8STE JAARGANG No. 303 ZATERDAG 28 DECEMBER 1968

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas ● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Consciëntiesteeg 27 — 29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

China neemt kernproef in de atmosfeer

WASHINGTON — China heeft gisteren een atoombom in de atmosfeer tot ontploffing gebracht, zo heeft de Amerikaanse commissie voor atoomenergie meegedeeld. De kracht van de ontploffing stond gelijk aan die van ongeveer drie miljoen ton TNT, even groot als de Chinese atoomproef die op 17 juni 1967 werd genomen. De atoomproef is genomen in het gebied van Lop Nor van de provincie Sinkiang. Zij werd om 03.30 uur Ant. tijd geregistreerd. Het is de achtste Chinese atoomproef in de atmosfeer die door de Amerikaanse commissie voor atoomenergie is waargenomen.

Achtste in reeks

China heeft op de volgende tijdstippen atoomproeven genomen: 16 oktober 1964 een bom van verrijkt uranium ter sterkte van 20 kiloton, op een toren tot ontploffing gebracht; 13 mei 1965 een zwakke atoombom, uit een vliegtuig neergelaten; 9 mei 1966 een bom van 200 kiloton, voornamelijk bestaande uit lithium-6; 27 oktober 1966 een bom die door een raket 600 km was weggeschoten; 28 december 1966 ontploffing van en bom van 300 kiloton; 17 juni 1967 eerste proef met een waterstofbom vanuit een vliegtuig; 24 december 1967 ontdekken de VS dat een atoomproef is genomen. De Chinezen hebben over deze laatste niets bekend gemaakt.

Radio-Peking maakte vandaag bekend dat China met succes een H-bom beproefd heeft. Er werd niet gezegd, wanneer of waar de proef was genomen. China's eerste H-bom ontplofte in juni 1967.

NIEUW KABINET GUYANA VANDAAG VERWACHT

GEORGETOWN. — In de Guyanese hoofdstad Georgetown wordt verwacht, dat premier Forbes Burnham vandaag zijn nieuwe kabinet openbaar zal maken. De leiders van de verschillende partijen zullen vandaag of morgen bekend maken wie hun partijen in de Nationale vergadering zullen vertegenwoordigen.

Bij de onlangs in Guyana gehouden verkiezingen won de partij van Burnham, National people's congress (NPC), dertig van de 53 zetels. De People's progressive party (PPP) van dr Cheddi Jagan legde beslag op negentien zetels en de United force van Peter d'Aguiar veroverde zeven zetels. Volgens de verkiezingsprocedure in Guyana moet elke partij bij de verkiezingen uitkomen met een kandidatenlijst met 53 namen in alfabetische volgorde. De partijleider mag dan na de verkiezingen aanwijzen, welke kandidaten de partij in de volksvertegenwoordiging zullen representeren. Van het NPC en de PPP wordt aangenomen dat zij dit vandaag zullen doen. De United force heeft om enig uitstel gevraagd, omdat zijn partijleider zich niet in de hoofdstad bevindt.

Afrikaanse bij eist in Brazilie weer slachtoffer

SALVADOR. — Het vergif van de moordende Afrikaanse bijen heeft in Brazilië wederom een slachtoffer geëist. De hoogleraar aan de federale universiteit van Bahia, Elias Passos, is dezer dagen overleden als gevolg van een steek door een dergelijke bij. Sedert 1956 zijn al tientallen mensen daarvan slachtoffer geworden evenals honderden stuks vee en dieren. Afrikaanse koninginne-bijen werden in 1956 in Brazilië ingevoerd om de honing productie te verbeteren door kruising met Braziliaanse bijen. Er zijn toen echter enige koninginnen op de vlucht gegaan, welke verwilderden. Hun beet heeft ernstige gevolgen. Aldus het persbureau Reuter.

Vliegtuigongeluk bij Chicago

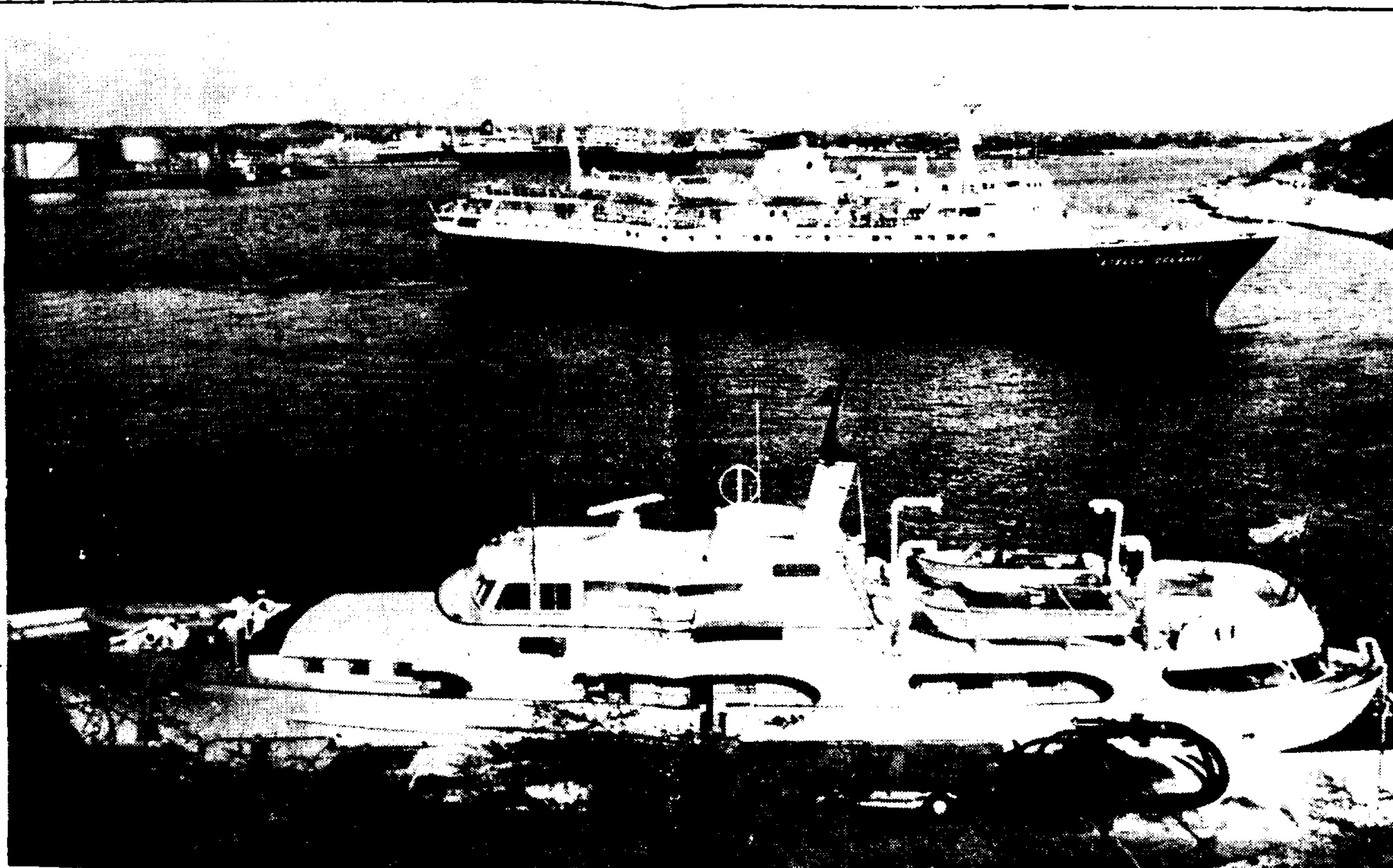
CHICAGO — Ten minste 25 mensen zijn omgekomen toen vrijdagavond een vliegtuig van North Central Airways bij de landing op het vliegveld O'Hara te Chicago op de beijzelde landingsbaan slipte en tegen een hangar botste. Er zaten 41 mensen in het toestel, 37 passagiers en vier bemanningsleden.

Grens-commissie Guyana-Venezuela in Caracas bijeen

GEORGETOWN. — De gemengde Venezolaans-Guyanese commissie komt vandaag in Caracas voor de elfde keer bijeen. Deze commissie werd in 1966 in het leven geroepen in verband met de grenskwestie tussen beide landen.

De belangrijkste taak van de commissie is het halfjaarlijkse rapport op te stellen, dat aan de regeringen van Venezuela, Guyana en Engeland zal worden toegezonden. Deze drie landen waren in 1966 betrokken bij de oprichtingsvergadering in Geneve.

Uit goede bron vernam Reuter, dat aangenomen mag worden, dat de verkiezingsuitslagen in beide landen geen invloed zullen hebben op het overleg in Caracas. Zoals bekend stelt Venezuela zich op het standpunt, dat het rechten kan laten gelden op één derde deel van het Guyanees grondgebied. De gemengde commissie moet een voor beide partijen aannemelijke oplossing gevonden hebben vóór 1970, overeenkomstig de afspraak in Geneve.



● *Gisteren voer het 5500 brt metende cruiseschip Stella Oceanis van de Oceanic Shipping Company voor de eerste maal de haven van Curacao binnen, die ditmaal ook op het cruiseschema voorkomt. Aan boord, in de Minos lounge, overhandigde vanochtend de heer P. A. van der Veen, hoofd van het toeristenbureau, de vlag van de Nederlandse Antillen aan kapitein George Bratos. Dit gebeurde in aanwezigheid van onder anderen de heren Bill Keusseoglou, zoon van de eigenaar en hoofd van de afdeling proviandering van O.S.C., havenmeester Jan Oenes, V. A. Ramos, hoofd van de vreemdelingendienst, en W. Verhagen, manager van Curacao Trading Company. Namens C.T.C. bood de heer H. L. Niepoth, hoofd van de scheepvaartafdeling de kapitein enkele geschenken aan.*

In Z-Vietnam geen nieuwjaarsbestand

Goede wil Vietcong in twijfel getrokken

SAIGON — De Zuidvietnamese regering heeft besloten geen nieuwjaarsbestand in acht te nemen, zo heeft premier Tran Van Hoeong vandaag meegedeeld. „De communisten hebben het vierentwintigurig kerstbestand meer dan honderd maal geschonden en veel burgers werden gedood of gewond", aldus de premier.

Het besluit zou zijn genomen op een vergadering van de nationale veiligheidsraad die vrijdag onder leiding van president Thieu bijeenkwam. Daar zou ook zijn gesproken over de ontwikkelingen bij de Parijse besprekingen en over de uitlatingen van vice-president Ngoejen Can Ky over rechtstreekse besprekingen met het bevrijdings front.

De Vietcong heeft een nieuwjaarsbestand van drie dagen aangekondigd dat 30 december begint. De Amerikanen hebben nog geen mededelingen over een bestand gedaan maar zij sluiten zich doorgaans aan bij Saigon en de Noordvietnamezen kondigen nooit een bestand aan omdat zij zeggen geen troepen in Zuid-Vietnam te hebben. Vorig jaar en in 1967 nam Zuid-Vietnam wel een bestand met de jaarwisseling in acht.

Krijgsgevangenen

Het nationale bevrijdingsfront beschuldigt de Amerikanen ervan de oorzaak te zijn van het mislukken van een gesprek over de vrijlating van drie Amerikaanse krijgsgevangenen. „De ontmoeting had geen resultaat omdat de Amerikaanse vertegenwoordigers weigerden de procedures betreffende de ontvangst van de krijgsgevangenen te bespreken", aldus het persbureau van het front.

Op 19 december had de Vietcong de vrijlating van drie Amerikanen aangekondigd en het Amerikaanse opperbevel verzocht een afvaardiging naar een veld in de provincie Tay Ninh te zenden om de overdracht te bespreken.

Bomaanslag in Zuerich

ZUERICH — Aan het hoofdbureau van politie in de Zwitserse stad Zuerich is op de avond van eerste kerstdag aanzienlijke schade aangericht door een bomaanslag. Een vijftigtal ruiten ging aan scherven. Ook is de radio-afdeling verwoest. Niemand liep letsel op. De politie zoekt naar een jonge man, die vlak voor de ontploffing in de buurt van het gebouw is gezien.

Oud-gouverneur van Irian vrijgelaten

DJAKARTA. — De eerste Papoca-gouverneur van West Irian, E. J. Bonay, die vier jaar geleden wegens zijn verzet tegen de Indonesische autoriteiten onder huisarrest werd gesteld, is op de dag voor kerstmis vrijgelaten, nadat hij beloofd had „een goed burger van Indonesië te zullen zijn. Dit meldt het blad van het Indonesische leger Berita Yudha.

Bonay was gouverneur van West-Irian geworden toen dit nog onder Nederlands gezag stond. Hij behield deze functie nadat in mei 1963 het gebied via de Ver. Naties aan Indonesië was overgedragen. In het daaropvolgende jaar werd hij vervangen door de huidige gouverneur, Frans Kaisiepo, en onder huisarrest gesteld.

Israël krijgt vijftig Phantoms van de V.S.

WASHINGTON. — Amerika gaat Israël vijftig straaljagers van het type Phantom leveren, zo heeft het Amerikaanse departement van buitenlandse zaken meegedeeld. De aflevering begint voor het einde van 1969 en duurt tot eind 1970.

Militaire hulp van Israël aan buitenland

BONN. — Volgens een bericht van het Westduitse blad Soldat und Technik, dat nauwe betrekkingen onderhoudt met het Westduitse ministerie van defensie, biedt Israël ongeveer zeventig landen militaire ontwikkelingshulp. Officieel heeft het Israëlische ministerie van defensie gezegd dat aan 25 landen militaire hulp wordt verleend.

Prins Johan Friso in Utrecht gedoopt

UTRECHT. — In de domkerk van Utrecht is vanmorgen de doopplechtigheid gehouden van prins Johan Friso, de tweede zoon van prinses Beatrix en prins Claus. Alle leden van het koninklijke gezin, inclusief prinses Irene en haar echtgenoot, benevens de moeder van prins Claus waren aanwezig in de met kerstbomen en honderden bloemen versierde kerk. Toen, zij, vergezeld door de peten, de Nederlandse ambassadeur in Londen, dr Van Royen ,en prins Harald de dom binnen kwamen, hadden zich daar al de genodigden verzameld.

Tijdens de doopdienst was niet het hele kabinet aanwezig. Zo ontbrak minister Luns, die wegens ziekte was verhinderd. Suriname werd vertegenwoordigd door de gevolmachtigd minister Lim A Po en de Nederlandse Antillen door minister-president C. D. Kroon. In de kerk waren verder ook de commissarissen der koningin van alle provincies, kardinaal Alfrink, prof. dr W. P. Plate — die de leiding had van het medisch team bij de geboorte van het prinsje — en talloze vertegenwoordigers van kerken, de justitiële macht, de gemeente Utrecht, de sportwereld en vele organisaties en instellingen.

Het was nogal koud in de kerk. De verwarming was opzettelijk niet te hard opgestookt, omdat het grote orgel niet tegen hoge temperaturen bestand is. Ondanks de televisieschijnwerpers en de stralen van de zon die door de gebrandschilderde ramen en de glas-in-lood ruitjes in het dak de kerk binnenvielen en de glans van de kaarsen in de kroonluchters deden verbleken, bleef het zo kil dat veel van de aanwezigen verlangden naar een echte ouderwetse warmwaterstoof......

Het grootste deel van de gasten zou thuis bij de televisie meer van de doopplechtigheid hebben gezien dan in de domkerk zelf. Het liturgisch centrum was namelijk alleen vanaf de voorste banken goed zichtbaar. In de kerk hingen vier monitoren die het gebeuren, althans voor de achter de brede pilaren gezeten gasten zichtbaar maakten. Ook in de consistoriekamer was een monitor opgehangen, zodat zuster Swellengrebel daar de dienst kon volgen en wist, wanneer het voor haar tijd was om prins Friso naar zijn moeder te brengen.

Om tien voor één was de dienst afgelopen, waarop, na een samenkomst in de consistoriekamer, de koninklijke familie zich naar paleis Soestdijk begaf voor het noenmaal.

Volgende vlucht met Apollo op 28 februari

HOUSTON. — De directeur van het Apollo-programma, generaal Sam Philipps, heeft gisteren bekend gemaakt dat op 28 februari van Kaap Kennedy het volgende bemande ruimteschip, de Apollo-9, zal worden gelanceerd. De vlucht zal verscheidene dagen duren en is bedoeld om voor de eerste maal het maanlandingsvaartuig, de Lunar module, te beproeven. Dit kan twee personen bevatten. De Apollo-9 zal worden bemand door James McDivitt, David Scott en Russel Schewickart.

Twee van hen zullen zich met de Lunar module van het „moederschip" losmaken, door de ruimte reizen en weer naar de Apollo-9 terugkeren. De voorbereidingen voor de lancering van de Apollo's 10 en 11 gaan normaal door, maar een datum voor deze twee lanceringen naar de maan is nog niet vastgesteld. Philipps zei vol vertrouwen te zijn dat de Amerikanen voor het jaar 1970 voet op de maan zullen zetten.

Irene's schoonvader uit Spanje vertrokken

Uitgewezen familie terug naar Parijs

MADRID. — Precies een week na zijn zoon Carel Hugo is ook het hoofd van het Carlistische „koningshuis", prins Xavier van Bourbon-Parma, door Spanje uitgewezen. Hij vertrok vrijdag in gezelschap van zijn vrouw, dona Magdalena, en zijn dochter Maria de las Nieves uit Madrid naar Parijs, zijn normale woonplaats. Zijn andere dochter Maria Teresa vloog naar Portugal. Op de luchthaven van Madrid riepen Carlisten in spreekkoren „Leve de Christus-koning".

De 79-jarige prins Xavier verklaarde bij zijn aankomst in Parijs dat de uitwijzing „zonder motief en zonder toelichting" was geschied. De Spaanse regering had nimmer contact gezocht met de Carlisten en de laatste tien jaar zelfs geen blijk van ongenoegen gegeven over de Carlistische politieke activiteit in Spanje. Prins Xavier betreurde de maatregelen van de regering „omdat ze schade hebben toegebracht aan de toekomst van het land en zijn vreedzame en positieve ontwikkeling op het politieke en sociale vlak". Deze ontwikkeling was alleen mogelijk in een sfeer van vrijheid — vrijheid voor ordelijke en waardige activiteit. „In deze zin roep ik alle Carlisten op hun werk voort te zetten ondanks sommige fouten van de regering", aldus de troonpretendent. De Carlisten zouden blijven strijden voor de drie vrijheden waar ze al 130 jaar lang voor opkwamen — regionale vrijheid, vakbondsvrijheid en vrijheid van politieke vereniging, zei hij.

Op het vliegveld Orly werd de prinselijke familie begroet door Carel Hugo en diens echtgenote, prinses Irene.

Maanreizigers op aarde gefèteerd

Moskou doorlopend ingelicht over vlucht

KAAP KENNEDY — Frank Borman was de eerste van de drie ruimtevaarders die op de Yorktown uitstapte, gevolgd door Lovell en Anders. Bijna de hele wereld kon op de televisie volgen dat zij dat om 13 uur 22 min Ant. tijd deden. Even tevoren was de scherming aangebroken. Bij het landen van het hefschroefvliegtuig werden vlaggen uitgerold en nam een erewacht plaats aan beide zijden van het vliegtuig. Borman stapte uit onder toejuichingen van de matrozen.

Na het welkom aan boord dat de kapitein, John Fifield, uitsprak, zei Borman: „Wij zijn erg blij dat we hier zijn. Wij waarderen al uw werk. Wij weten dat jullie hier met kerstmist moesten zijn duizenden mensen hebben dit mogelijk gemaakt. Ik vind dat wij alleen maar een onderdeel zijn van die groep".

De welkomstceremonie was spoedig voorbij en de ruimtevaarders begaven zich naar de ziekenboeg van het schip voor een eerste medisch onderzoek dat vier tot vijf uur duurde. De dokters wilden weten, of de gewichtloosheid nog gevolgen heeft gehad. Tussen het onderzoek door aten de ruimtevaarders weer een normale maaltijd, nadat ze het tijdens hun tocht met gedroogd voedsel hadden moeten doen.

Nadat de astronauten naar de ziekenboeg waren gegaan ontvingen zij telefonisch de gelukwensen van president Johnson, die hun vertelde dat Washington Moskou via de „hete lijn" op de hoogte had gehouden van de belangrijkste gebeurtenissen tijdens de vlucht.

Lovell en Anders hadden baarden Borman heeft zich kunnen scheren met een elektrisch scheerapparaat aan boord van het hefschroefvliegtuig.

Later op de dag zaten de ruimtevaarders aan een speciaal diner in de officiersafdeling van het schip. De laatste gebeurtenis van de dag was het ceremonieel aansnijden van de grote taart, van een bij 2,1 meter, onder ogen van de bemanning.

Tsjechoslowaakse regering treedt af

PRAAG. — Radio-Praag heeft gemeld, dat de Tsjechoslowaakse regering onder premier Cernik haar laatste bijeenkomst heeft gehouden. De ministers werd gevraagd af te treden, opdat een nieuwe federale regering zou kunnen worden gevormd. De ministers stemden in met **hun aftreden. Verwacht wordt, dat** Cernik het ontslag van zijn kabinet vandaag of morgen zal indienen bij president Svoboda, die dan de nieuwe regering zal benoemen. Cernik zal de kandidaat van de partij zijn voor het premierschap.

Dikkertje

ER WAS EENS een dikkertje. Die had het veel te druk. Zijn winkel werd plat gelopen, een conhunto vergde nog veel van zijn aandacht en ook tot een beat-band strekte zich zijn aandacht uit. Daarmee waren zijn dagen kennelijk nog niet genoeg gevuld, want regelmatig moest ons dikkertje ook voor de tv-camera komen en lachte iedereen zich slap, omdat het dikkertje zo leuk en origineel was. Als er nu iemand denkt, dat daarmee de kous af is, dan heeft hij het mis. Ons aller dikkertje moet ook nog met zijn zoet-gevooisde stem radio-programma's verzorgen. Heel veel werk dus; eigenlijk te veel voor zo'n gezellig mannetje.

En gezellig is hij meestal. Hij is ook deskundig, want hij weet de goede gemeenschap met zijn by-sides en chikí-chikí en brós-brós te overweldigen, zodat een vreemdeling in het Curaçaose Jeruzalem meent, dat deze woorden in feite de werkwoorden zijn en „hebben" betekenen. Die gebruik je over het algemeen nog wel eens.

Maar ook aan ons dikkertje, dat goud waard is, is de ondank van de wereld niet voorbijgegaan. Hij heeft het niet verdiend, omdat hij toch altijd zijn programma's zo goed voorbereidt. En wat nog mooier is, hij zorgt er steeds voor, dat deze programma's op hoog peil staan. En toch was er eens een band, welke onder de vleugelen van ons dikkertje uit wilde. Jaja, zo gaat dat. Wat er toen gebeurde, ja, dat kan slechts verklaard worden als we het drukke programma van ons dikkertje in beschouwing nemen.

Van de eenzame artistieke hoogte, waarop hij doorgaans staat, liet hij zijn banbliksems horen: „Jullie zijn negers", „vieze negers", Curaçaoënaars leren het niet", „varkens zijn jullie", enz. Zo, dat wisten die bandleden dan meteen. Die hadden altijd gedacht, dat men slechts in Zuid-Afrika en in de Verenigde Staten op zijn kleur aangekeken zou worden. Nee, op Curaçao doen wij dat ook. En dat kan allemaal voor de radio-microfoon. En had u verwacht, dat nu alle andere artiesten op Curaçao als één man zouden zeggen: „Lief dikkertje, schiet maar op, maar wij zijn niet meer van de partij", die heeft verkeerd gedacht. Nog erger, dit vriendelijke beschaafde, maar kennelijk niet-Curaçaose mannetje — die gaat nog met zijn programmaatjes door, die vindt zichzelf nog steeds de leukste man op heel Curaçao en is er vast van overtuigd, dat hij dit allemaal maar kan en mag zeggen.

Voor zo'n mannetje, ook al heeft hij geen snorretje, moest er eigenlijk een man aan de knop van de radio zitten om hem uit de aether te draaien. Er zijn immers nog wel eens meer van die rascistische mannetjes geweest, die gevaarlijk werden. Laat ons dikkertje liever naar Zuid-Afrika gaan en kijken wat men daar van hem zegt. Hij zal daar zeker in de smaak vallen met zijn realistische kijk op Curaçaoënaars.



● *Uit handen van gouverneur mr N. Debrot, in zijn functie van erevoorzitter van de Netherlands Antilles Public Relations Association, ontvingen gistermiddag de heren P. H. J. Breusers, directeur van de posterijen van de Nederlandse Antillen, en Ch. E. Fuhrmann, directeur van Spritzer & Fuhrmann, elk een plaquette van de NAPRA als waardering voor de in het afgelopen jaar gevoerde public relations. Voor verslag zie men pagina 3.*



AGENDA CURACAO

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 28 – 29 DECEMBER 1968.

Stads- en tweede distrikt oost: dokter J.W. Rauchbaar, Landhuis "Rust en Vrede", Sta. Rosaweg 34, tel.: 35849.

Stads- en tweede distrikt west: dokter G.F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, tel.: 43126.

In het 3de distrikt: dokter J.M.J. Chocolaad, Dokterswoning Soto, tel.: 48090.

VERLOF BEGRAFENIS:

zat.: dhr. F.H. Colinet, Oeralweg 7.
zon.: dhr. E.R. van der Horst, Plutostraat 1.

BOTICA'S:

zat.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 23718. Punda: Popular, tel.: 11269.
zon.: Otrabanda: Colon, tel.: 24200. Punda: Popular, tel.: 11269.

POMPSTATIONS:

Craz — de Ruyterkade; Isa — Salinja; Schotborgh — Cas Cora; Canword — Gasparito; Mauricio — Santa Helena; Halland — Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN:

Roxy: 19.00 — 21.00 Rachel, Rachel; West-End: 19.00 — 21.00 Where were you when the lights went out. 23.30 Up the MacGregors; Cinelandia: 19.00 — 21.00 Helicopter spies; Drive-In: 19.00 — 21.00 Guess who's coming to dinner. 24.00 Lokkend havenkwartier; Cine-Rio: 20.00 Will-penny; Airport-Cinema I: 15.30 — 17.15 — 19.15 Avonturen van een zigeunerjongen. 21.15 Verboden vruchten. 24.00 The killing bottle; Asiento: 20.30 The mercenaries.

CINE-TRUCK:

Zaterdagavond te meisjeshuis Sta. Rosa, zondagavond te CM en maandagavond te mgr. Verriet instituut.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00 — 18.00 Open voor publiek, kerstverlichting.

KERSTBAL: 20.00 — 02.00 Kweekafd. — Peter Stuyvesantcollege — Holiday Inn. Muz.: The Tops en The Invaders.

HOTELS:

Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 — 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 — 15.00 Open voor lunch. 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 20.00 — 24.00 Optreden ballet Granada. Hilton Hotel: Willemstadroom: 21.30 — 23.00 Open voor dineren. 21.30 — 01.00 Optreden Rosario Galan and her ballet español. Pisca-terrace: 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Snackbar-service: 11.00 — 18.00 Open. Tambu-bar: 19.00 — 01.00 Open. Flamboyant beach hotel: Mango-room: 19.00 Open voor dineren. Chuchubi-bar: 21.00 — 22.30 Optreden zangeres Nyta Doval en Norman Moron en zijn Combo. Holiday Inn: The night watch: 21.00 Show en dansen op muziek van Aristo Combo. Bianca Hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country Inn hotel: 21.00 Optreden the Shirley Bells en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Jan Kok: 09.00 — 04.00 Open voor publiek.

CUROM:

17.00 Peticiones; 18.10 Taptoeklanken; 18.45 Progr. voor het slapen gaan; 19.00 Nieuws ANP; 19.10 Discovaria; 20.30 Obsequio musical; 21.00 Discotheca 855; 23.00 Sluiting.

TELECURACAO:

16.30 Kinderuurtje; 17.00 HnM; 18.00 Bowling; 18.30 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 TV per luchtpost (Kwartet Surinam golden gate boy); 19.30 Lucy-show; 20.00 ALM-aguinaldos (Los Ecos); 20.30 The 3 stooges; 21.00 Nieuws Ned.: 21.15 Teletheatro (film: Billy Budd).

ZONDAG

BIOSCOPEN:

Roxy: 10.30 — 20.30 Rachel, Rachel. 18.30 Merlin Jones; West-End: 10.30 — 20.30 Where were you when the lights went out? 16.30 De leeuw van Thebe. 18.30 Secrets of San Francisco; Cinelandia: 19.00 Gipsy girl. 21.00 Helicopter spies; Drive-In: 19.00 — 21.00 Guess who's coming to dinner; Cine-Rio: 19.00 Mutiny in outer space. 21.00 Will-penny; Airport-Cinema I: 15.30 — 17.15 — 19.15 Avonturen van een zigeunerjongen. 21.15 Verboden vruchten; Asiento: 20.30 The mercenaries.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00 — 18.00 Open voor publiek, kerstverlichting.

TOERISTENSCHIP: 09.00 — 18.00 Gripsholm — vert. Maduro & Sons.

SPORT

Hockey: 15.00 — 17.30 Toernooi — R. en B.

HONDENSHOW: 15.00 — 17.00 alle soorten rashonden — Winkelcentrum Colon.

HOTELS

Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 — 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 — 15.00 Open voor lunch. 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 23.00 Optreden ballet Granada. Hilton Hotel: Willemstadroom: 21.30 — 23.00 Open voor dineren. 21.30 — 01.00 Optreden Rosario Galan and her ballet español. Pisca-terrace: 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Snackbar-service: 11.00 — 18.00 Open. Tambu-bar: 19.00 — 01.00 Open. Flamboyant beach hotel: Mango-room: 19.00 Open voor dineren. Chuchubi-bar: 21.00 — 22.30 Optreden zangeres Nyta Doval en Norman Moron en zijn Combo. Holiday Inn: The night watch: 21.00 Show en dansen op muziek van Aristo Combo. Bianca Hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country In hotel: 21.00 Optreden the Shirley Bells en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Jan Kok: 09.00 — 17.00 Open voor publiek.

CUROM:

08.30 Kath. morgenwijding; 08.45 Christus tot de volkeren gebracht; 09.00 Uitz. kerkdienst; 10.00 Kontakt; 11.00 Muz. sportexpress; 12.30 Nieuws ANP; 12.45 Lunch muziek; 13.00 Hermanito y su estilo; 15.00 H.n.M.; 15.30 Variaciones dominical; 16.30 Musica italiano; 17.00 Progr. vers geperst; 18.00 Ultimo exitonan; 18.15 Mensajes de Venezuela; 18.45 Kinderprogr.; 19.00 Nieuws ANP; 19.10 Shell progr.; 19.15 Kerkelijke actualiteiten; 19.30 Operette klanken; 20.00 Boekbespreking; 20.15 Klassiek zondagavond concert; 21.00 Zoeklicht op Ned.; 20.00 Discovaria; 23.00 Sluiting.

TELECURACAO:

16.30 Kinderuurtje; 17.00 Breakdown; 18.00 Israel pres.; 18.30 New Horizon; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 NTS-weekjournaal; 19.15 Hogans heroes; 20.00 Mission impossible; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Voyage to the bottom of the sea; 22.30 TeleCuracao spec. Court Martial.

MAANDAG

ATLETIEK: 16.00 — 18.00 Training — Olympic— Rifstadion.

GROT VAN HATO: 09.00 — 18.00 Open voor publiek.

TENTOONSTELLING: Gallery RG gesloten.

15.30 — 18.00 permanente tent. en verkoop lokaal vervaardigde schilderijen — Studio The Attic, Windstraat 13.

MOBIELE BANK: 09.30 — 11.30 te San Willibrordus (voor gouvern. kantoor). 14.00 — 16.00 te Soto (voor gouvern.kantoor of school).

TREKKING: 15.00 Marchena Moron & Co, N.V. — ten kantore van notaris Henriquez.

Loterij Roode Kruis.

CUROM: 10.00 — 11.00 Speciale jazzprogr.

TOERISTENSCHIP: 16.00 — 24.00 Romantica — vert. Maduro & Sons.

CUROM

06.30 Opening; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Nieuws ANP; 07.15 Curom's ochtenblad; 08.00 Herh. nieuws ANP; 08.10 Eng. progr.; 09.00 Progr. muzikale tombola; 10.00 Spec. jazzprogr.; 11.30 Bekende artisten; 12.00 Noti-Curom; 12.30 Nieuws ANP; 12.45 De artist van de dag; 13.00 Gev. muz.; 14.00 Ritmo y hubentud; 15.00 Musica popular; 16.00 Ora supersonico; 17.00 Peticiones.

TELECURACAO:

16.50 Love of life; 17.10 Kinderuurtje; 18.00 It's about time; 18.30 Prot. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Shell progr.; 19.15 New horizons; 19.30 RVD; 20.00 Get smart; 20.30 The cat; 21.00 Ned. nieuws; 21.15 Cinco y seis; 21.45 Iron horse.

EMMASTAD

OS/TELECOMMUNICATIONS

Kantoor open: 07.30 — 16.30 tel. 2307. 28/12 (16.30) — 30/12 (07.00) H.O. Walroud, tel. 0-44972 b.g.g. tel. 9.

PERSONNEL SEVICES

Zaterdag 28/12 en zondag 29/12 H.J. Plantijn, tel. 0-44062 Alexanderlaan 3, Rio Canario. b.g.g. tel. 9-9.

N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY

Kantoor open: 07.30 — 24.00 tel. 2551/2458.

ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:

Zaterdag 28/12 en zondag 29/12 00.00 — 07.30 tel. 9.

AVIATION SERVICE

28/12 (23.30 — 06.30) E.M.H. Agnes tel. 0-44054. 29/12 (23.30 — 06.30) M.S. Juliana tel. 0-43701.

Johnson optimistisch over kwestie-Vietnam

WASHINGTON. — President Johnson heeft vrijdag op een geimproviseerde persconferentie gezegd reden te hebben om te hopen dat de Parijse onderhandelingen in de naaste toekomst zullen leiden tot serieuze besprekingen over de kwestie-Vietnam.

De president sprak tot de journalisten die hij op het Witte Huis had uitgenodigd om samen met hem de berging van de Apollo 8 op de televisie te volgen.

Egypte wil Franse Caravelle-toestellen

CAIRO. — Egypte onderhandelt met de Franse maatschappij Sud Aviation over de aankoop van vijf Caravelle straalpassagiers-vliegtuigen. Dit heeft de Franse ambassadeur in Cairo, François Puaux, meegedeeld in een door het semi-officiële blad Al Achram gepubliceerd interview. Voorts hadden Franse ondernemingen medewerking aangeboden voor de aanleg van een 320 km lange pijpleiding tussen de golf van Suez en de Middellandse Zee. De ambassadeur onderstreepte de vastbeslotenheid van zijn regering om het verbod van wapenleveranties aan landen in het Midden-Oosten te handhaven.

BEURS VAN NEW YORK

	27/12	26/12		27/12	26/12
Alum. Corp	74 5/8	75 1/8	KLM	68 1/8	67 1/4
Amerada	116 1/2	120 1/8	McDonnel	49 1/2	50 1/8
Amer. Tel en Tel	54	53 3/4	Monsanto	56 1/8	56 1/2
Anaconda	60 1/4	62 1/4	Nat Cash reg	118 3/8	118 5/8
Beth. Steel	31 5/8	32	Olin Math	44 1/8	44 3/8
Boeing	56	56	Pennsylv. Centr.	63 1/2	64 5/8
Brit. Am. Oil	51 1/4	51 1/8	Philips petr.	73	72 3/4
Canadian pac	85 1/8	86 1/2	Rep. steel	51 1/4	50 3/4
Caterpillar	44	44 3/4	Reynolds tob	47 3/8	48 3/8
Chrysler	57 3/8	57 3/8	Royal Dutch	50 3/4	51 1/4
Columbia	30 3/8	30 1/4	Sears Roeb	62 3/4	63
Cons. Elec	45	44 3/4	Shell Oil	72 1/2	74
Dupont de Nem	164 1/8	164 1/8	Sperry rand	46 7/8	47
Westerban	41 3/4	42	Stand. Oil Cal.	73 3/4	74
Ford	53 1/4	53 1/4	Stand. Oil N.J.	79 5/8	80 5/8
Gen. Elec	94 1/2	95 3/8	Texas instr.	106 3/4	107
Gen. Motors	79 3/4	79 5/8	Twent. Cent Fox	34 5/8	34 7/8
I.B.M.	319	319 3/4	U.S. steel	43	43
Int. Nickel	36 5/8	36 7/8	Westingh. toc.	68 1/2	66 7/8
ITT	58 1/2	57 5/8	DOW Jones	954.25	

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURACAO
Alle afdelingen tot 17 uur . 24360
Klachten over bezorging
van 19 tot 20 uur 24361
Huisaansluitingen:
F. M. Soontiens (directeur) 38219
J. C. Maas (hoofdred.) . . . 24387
O. Chatlein (red.-verslagg.) 38219
E. E. de Castro (chef adv. afd.) 12176
A. Jeuken (fotograaf) . . . 36972

AMIGOE DI ARUBA
Kantoor 1233
Huisaansluitingen:
J. A. van der Schoot (chef de bur. en Red.-verslagg.) 2950
A. M. Franken (fotograaf) 1639

Onafgehaalde post

WILLEMSTAD — Op het postkantoor zijn de volgende brieven niet opgehaald, welke bestemd waren voor:

Paquita Burnley, C. Boogers, G. de Bruyn, Gwenly Cornet, Margarita Cattalina, Pun Yin Fook, M. E. Fraai, Harney Ferguson & fam, J.F. Heyer, Catharina Huys, Johnoton Hooker, Arnold Hals, Cheryl Ann Jaeger, Edward Jansen, G. Janssen—James, Janice James & fam, W. van Luyk, D. van Lith, Andrea M. Marchena, Jazuina Guiteria Mendes, Claudia M. Marchena, Carlos de Marchena, J. Meye, Francisco R. Nissa, Pearl B. Pole, Sisilia Panneflek, M.M. Ponggawa, I.M. Ponggawa, Gilbert Ravin, Annelie Roelants, Cesareo Rog, Celia R. Suarez, A.J.P. Snijders, Y. Singer, Jose J. Teixeira, Croiset van Uchelen.

DRUKWERKEN. R. de Alexanian, Florie Abraham, E.P. & R. Bekaert, M. Buntin, Celsa Castablanca, Crossford, Jose Clifton, fam. Cameron, B. Dane, D. Dykhuizen, N. Eustacia & fam., J. Eugenio, C.W. Elassaiss, fam. Eugenio, A. Elmzoon, M.H. de Gouw, E. Hunte, Virgilio Janga, D. de Jong, C. de Jong, Hr. Leito, Rus Martha, Juliet Muller, G. Naarden, J. v/d Net, Julio Pieters, Winston Patrick, V. Passial, Serapio Privania, Veronica Rey, N. Smerus, Rachel Sambo, M. Sybesma, Mrs. Theodore, Fam. Visser, Andy Vosterhof, Martha Vicento, Hugo Yanes S, Fam. Zimmerman.

AANGETEKENDE BRIEVEN: Anna Arnaud, Bert Cott, Samuel J. Curiel, Ursula Daniel, Eulogio Arturo Da Costa Gomez, G. Fielmich, Helena Gomez, E. Gonzalez, Shirley Graag, W.F. Juffermans, W.F. Koenen, Selita Lucasius, David E. Lewis, Eddy Maximinus Libier, Ivanir Ferreira Magalhaes, Valdemar Marsha, T.M. Melfor, A.A. Muller jr., August Eusebio Muller, Winifred Pompier, E.A. Quan, Ramon Rodriguez, A. Rojer, E. Roth, Gladys Z.A. Vicens Marga Soler, Mevr. Sprock, F. de Sales Sint Jacobs, C.W.G. Emilio Oswaldo Sillie, Alejandro Vos, Leonora Windevelde.

DRUKWERKEN. Francisco Jacinto & Luiza Candida de Gouveia.

PETIT PAQUETS. Lilian Brison, G.J. Boom.

HULPPOSTKANTOOR OTROBANDA AANGETEKENDE BRIEVEN LIJST NO 22.

Margaritha Albertho, Armando Cijntje, R. Constancia, Bianca E.C. Els, Jose de Freitas, Lodewijk Francisca, Adolfo E. van der Hans Haseta, Petra de Jesus, V.H. Labega, J. Matheeuw, Theresa Plandor, O. Ricardo, S. Budd Simon, H.J. van Velzen, W.S. Winklaar.

PETIT PAQUETS. G.T. Gaerste.

Scheepsberichten

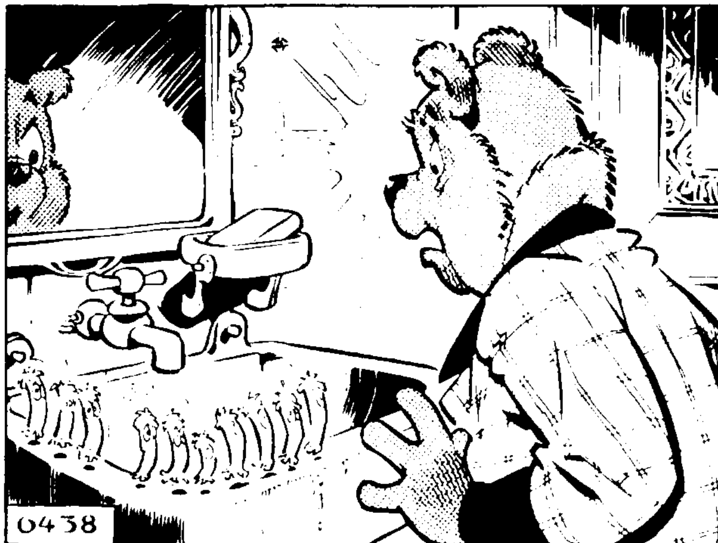
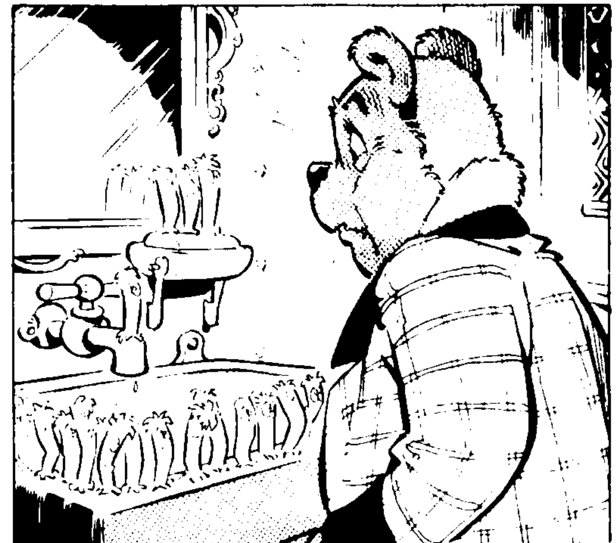
K.N.S.M. — Hercules 27 20 m ozo Wight nr Sto. Domingo; Hermes 27 185 m w Scilly eil. nr Antwerpen; Memnon 27 1430 m no St. Maarten nr St. Maarten; Osiris 27 1000 m no Pto. Rico nr Port Limon; Palamedes 27 750 m no Barbados nr Antwerpen; Pericles 28 te Cur. verw.

TANKERS — Chevron Rotterdam 26 vn Pta. Palmas nr Tenerife; Kosicia 27 270 m no Azoren nr Cur.

Beursberichten

NEW YORK — Vrijdag is de omzet op de New Yorkse effectenbeurs klein geweest. De beurs opende iets boven het slotpeil van donderdag. Omstreeks het middaguur zette een daling in. Bij het slot stonden de koersgemiddelden op het laagste peil van de dag. De koersverliezen waren ruim in de meerderheid. De omzet was wel iets groter dan donderdag. Handelaren merkten op dat de beleggers zich nog steeds zorgen maken over de kredietverlening en de monetaire situatie. Melding werd gemaakt van winstnemingen met het oog op de jaarwisseling. Er gingen ook enige grote pakketten aandelen in andere handel over, doorgaans tegen lagere koersen. Berichten over een overschot op de Amerikaanse handelsbalans, een verdere stijging van de winkelprijzen en een toeneming van de kleinhandelsomzet hadden weinig of geen invloed op het gedrag van de beleggers. Een negatieve factor was de havenstaking. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1576. Daarvan sloten er 564 hoger, 768 lager en 244 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 11.200.000 stuks, de obligatie-omzet 14.200.000 dollar. Het Dow Jones gemiddelde voor de industriefondsen sloot op 952.51

HEER BOMMEL EN DE TUTTELWURM


6438. — Heer Bommel droogde zich en hing de handdoek keurig aan het daarvoor bestemde stangetje. Nu viel zijn blik op een lange stoet tuttelwurmen, die bezig waren de rand van zijn wastafel te bezetten en hij verstijfde.

"G-ga w-weg, engerds! " riep hij piepend, terwijl hij de handen afwerend uitstrekte.

De diertjes schonken echter geen aandacht aan zijn woorden. Ze kronkelden en wriemelden voort, zodat al spoedig de gehele badkamer in beweging scheen te zijn.

"D-dit k-kan niet," stamelde heer Ollie.

"Dit is v-vreselijk, bedoel ik! Nu heb ik net mijn lot veranderd, zodat alles gezelliger en prettiger zou worden voor een eenzaam heer, en nu word ik door een plaag getroffen! Ikkik...ik zal d-de reinigingsdienst opbellen om ze te laten verwijderen..."

Nu richtte het gedierte de bolle oogjes op hem, terwijl het een spreekkoor aanhief.

"Gezellig! Prettig! " riepen de beestjes.

"Samen met een eenzaam heer! Samen uit; samen thuis! Gezellig! "

Nu werd heer Bommel's angstig vermoeden zekerheid. Zijn houding verzwakte, en met sloffende tred daalde hij de trappen af naar de eetkamer waar de bediende Joost doende was om de tafel te dekken. Om hem heen en achter hem aan schuifelden en krioelden de wurmen, die hun best deden om hem bij te houden. Hij deed echter geen moeite meer om dit akelige gevolg af te schudden.

"Zo verhoort men dus mijn wensen", sprak hij zachtjes voor zich heen.

"Ach, wat moet er nu van mij worden? "

OLD WABBLE

KARL MAY





9–12. Op mijn vraag, of ik bij de groep mannen mocht aansluiten, antwoordde een van hen: "Kom maar hier en eet maar een stukkie mee, als je wilt. Ik heet Sam Parker en als die een stuk vlees over heeft, kan iedere brave kerel daarvan krijgen tot het op is. Hebt U honger? " "Nou en of! " "Snij dan eraf wat je nodig hebt. Wij zijn allen prairiejagers, en U? " Hij schoof mij een wel acht pond zwaar stuk koud, gebraden vlees toe. Ik sneed iets daarvan af en antwoordde: "Ik zwerf soms ook aan deze kant van de Mississippi, maar ik weet niet, of ik mij een prairiejager mag noemen. Daarvoor is veel nodig." Sam Parker antwoordde meesmuilend: "U hebt gelijk, Sir! Het doet me plezier eens een bescheiden mens te ontmoeten, die zich niet meteen voor de president uitgeeft, als ie lantaarnopsteker geworden is. Zulke mensen zijn tegenwoordig zeldzaam. Uw naam hebben we al gehoord, Mr. Charley. Wat voor werk doet U hier in het westen? Jager? Vallenzetter? Honingverzamelaar? " Gravenzoeker, Mr. Parker. "Gravenzoeker? " riep hij verbaasd. "Yes", "Wilt U ons voor de gek houden, Sir? " "Ik denk er niet aan." "Sir! Sam Parker laat zich niet bij de neus nemen.! "







Senmoet de Egyptenaar

David Copperfield

door CHARLES DICKENS
met illustraties van
HABLOT K. ROWNE (Phiz)

229)

Micawber was zo verrukt over de manier waarop hij die tirade met een toepasselijk citaat had weten te besluiten, dat hij zichzelf en ons op een herhaling van die zin vergastte, onder het voorwendsel dat hij niet meer wist, waar hij gebleven was.

'Het is niet mijn bedoeling,' las hij verder, 'binnen het bestek van dit schrijven (zoals dat elders is gedaan) een uitvoerig overzicht te geven van de verschillende malversatien van minder belang ten nadele van de persoon, die ik als de heer W. heb aangeduid; praktijken, waaraan ik door mijn stilzwijgen heb medegewerkt. Nadat de strijd in mijn binnenste tussen salaris of geen salaris, bakker of geen bakker, bestaan of niet bestaan, was beslecht, was mijn enige doel: de gelegenheden die mij openstonden te gebruiken om de ergste malversatien te ontdekken en aan het licht te brengen, welke ten nadele van bedoelde heer waren gepleegd door...Heep. Aangespoord door een stem in mijn binnenste en het zwijgend, maar niet minder treffend smeken van haar, die ik kortheidshalve wil aanduiden als juffrouw W., zette ik mij aan de beste weten en overtuiging, heeft uitgestrekt over een periode van meer dan twaalf kalendermaanden.'

Hij las dit gedeelte voor, alsof het een wetsontwerp was en de plechtstatigheid van de woordkeus scheen hem buitengewoon goed te doen.

'Mijn beschuldigingen tegen....Heep,' las hij verder, na even een blik op zijn slachtoffer te hebben geworpen en de liniaal onder zijn linkerarm te hebben geklemd om hen dadelijk bij de hand te hebben als het nodig mocht zijn, 'luiden als volgt:'.

Ik geloof, dat wij allen onze adem inhielden en Uriah deed dat in ieder geval.

'Ten eerste: Toen het geheugen van de heer W. en zijn vermogen om zich met de zaken bezig te houden (door oorzaken, waarbij ik hier niet verder wil stilstaan) verzwakt waren, heeft...Heep opzettelijk alle transacties van het kantoor bemoeilijkt en allerlei verwarring gesticht. Als de heer W. het minst in staat was zich met de zaken bezig te houden, stond... Heep altijd klaar om hem daartoe te noodzaken. Onder die omstandigheden wist hij de heer W. belangrijke stukken te laten tekenen, terwijl hij voorgaf dat het zeer onbelangrijke waren. Zo wist hij de heer W. er toe te brengen hem te machtigen van gelden, die de heer W. waren toevertrouwd, een bedrag van twaalfduizend zeshonderd en veertien pond, twee shilling en negen stuiver op te nemen. Heep gebruikte dat geld zogenaamd voor afdoening van schulden of dekking van tekorten, die reeds waren betaald of nooit hadden bestaan. Daarna geeft hij het tegenover de heer W. steeds doen voorkomen, alsof deze gelden waren verdwenen voor malversatien van de heer W. zelf, en door hem dat wijs te maken, heeft hij hem al die jaren kunnen kwellen en kon hij doen wat hij verkoos.'

'Dat zal je me waar maken, Copperfield! Wacht maar! ' zei Uriah, terwijl hij dreigend naar mij knikte.

'Meneer Traddles, wilt u zo goed zijn...Heep te vragen, wie er na hem in zijn huis heeft gewoond? ' vroeg Micawber, even ophoudend met voorlezen.

'Die idioot zelf, en hij woont er nog,' zei Uriah schamper.

'Wilt u zo goed zijn...Heep te vragen, of hij in dat huis wel eens een notitieboekje heeft bewaard? '

Ik zag dat Uriah onwillekeurig ophield zijn kin te schrapen.

'Vraagt u hem maar eens, of hij wel eens zo'n boekje heeft verbrand. Als hij ja zegt en weten wil, waar de as is gebleven, verwijst u hem dan naar Wilkins Micawber, die kan hem iets vertellen, dat niet zo mooi voor hem is! '

Het triomfantelijk air waarmee Micawber die woorden sprak, maakte zoveel indruk op juffrouw Heep, dat zij angstig uitriep:

'Ury, Ury! Wees toch nederig; en gooi het op een accoordje, jongen! '

'Moeder, hou je mond! ' viel hij uit. 'Je laat je bang maken en weet niet meer wat je zegt...Nederig! ' herhaalde hij, mij kwaadaardig aankijkend. 'Ik heb intussen, met al mijn nederigheid anderen geleerd, dat ze maar liever nederig moeten zijn! '

Micawber plantte zijn kin met een deftige hoofdbeweging in zijn boord en las verder.

'Ten tweede: in ettelijke gevallen heeft...Heep, naar mijn beste weten en overtuiging...'

'O, dat bewijst nog niets,' mompelde Uriah opgelucht. 'Moeder, hou je mond! '

'Wij zullen aanstonds trachten met iets voor de dag te komen, dat wel iets bewijst en waardoor we voor goed met je afrekenen,' zei Micawber.

'Ten tweede in ettelijke gevallen heeft...Heep, naar mijn beste weten en overtuiging, systematisch de handtekening van de heer W. vervalst en die geplaatst onder verscheidene boekingen en documenten en in een geval ben ik in staat te bewijzen, dat hij zulks gedaan heeft. Te weten, op de volgende wijze, namelijk aldus...'

Micawber was er verzot op, zich zo breedspraking en vormelijk uit te drukken; maar viel het belachelijke daarvan bij hem terstond op, hij was waarlijk niet de enige, die zich daaraan bezondigde.

Ik heb die hebbelijkheid in mijn leven vaak bij anderen opgemerkt en ik geloof zelfs dat ze vrij algemeen is. De mensen schijnen het, bijvoorbeeld, heerlijk te vinden, als ze bij het afleggen van een eed een aantal grote woorden kunnen zeggen, die allemaal hetzelfde betekenen, zoals ze wanneer ze verklaren, dat ze iets van ganser harte verfoeien, verafschuwen en afzweren, enzovoorts; en de oude banvloeken, zijn ook in die trant. We spreken wel eens van de tirannie der woorden, maar vaak tiranniseren we de woorden graag, wij gaan ons bij de plechtigheden maar al te vaak te buiten aan het gebruik van een overvloed van overtollige woorden en verbeelden ons dan, dat zoiets gewichtig staat en goed klinkt. Evenals we ons bij officiele gelegenheden weinig bekommeren om de betekenis van de livreien en uniformen, als ze maar fraai en talrijk zijn, zo komt de betekenis en de noodzakelijkheid van de woorden voor ons pas op de tweede plaats, als we er maar een grote stoet van kunnen laten paraderen. En zoals mensen persoonlijk in moeilijkheden kunnen komen, zo zou ik een volk kunnen noemen dat zich al veel moeilijkheden op de hals heeft gehaald, en er nog veel meer zal krijgen, door het onderhouden van een al te grote stoet van woorden.

Met een zekere wellust las Micawber verder.

'Te weten, op de volgende wijze, namelijk aldus: aangezien de heer W. ziek was en het binnen de grenzen der waarschijnlijkheid lag, dat zijn dood tot bepaalde ontdekkingen zou leiden en een einde zou maken aan de macht,... Heep over het gezin W. uitoefent (naar ik, ondergetekende Wilkins Micawber reden heb aan te nemen), tenzij de liefde van de dochter voor de vader heimelijk kon worden aangewend, om ieder onderzoek naar de zaken van de firma te voorkomen, achtte genoemde... Heep het raadzaam een schuldbetekenis in handen te hebben van de heer W. voor bivengenoemd bedrag van twaalf duizend zeshonderd en veertien pond, twee shilling en negen stuiver, benevens interest, alsmede de verklaring, dat deze som door ... Heep aan de heer W. is voorgeschoten en ook niet werkelijk was opgenomen van gelden, welke aan de heer W. waren toevertrouwd. De handtekeningen onder deze stukken, die zogenaamd door de heer W. waren geschreven, met Wilkins Micawber als getuige, zijn echter vervalsingen door ... Heep. Ik heb in mijn bezit zijn notitieboekje met verscheidene van dergelijke nabootsingen door hem gemaakt, van de handtekening van de heer W., die welliswaar hier en daar door het vuur zijn aangetast, maar toch voor iedereen duidelijk leesbaar zijn gebleven.

Ik heb nooit een dergelijk document als getuige ondertekend en het document is thans in mijn bezit.'

Uriah sprong verschrikt op, haalde zijn sleutelbos uit zijn zak en opende een lade; maar plotseling drong het blijkbaar tot hem door, dat hij zichzelf daarmee verraadde en hij keerde zich weer naar ons toe, zonder er in te hebben gekeken.

'En het document is thans in mijn bezit,' las Micawber nog eens, rondkijkend alsof hij een preek hield. 'Dat wil zeggen: hedenmorgen vroeg, toen dit geschreven werd. Sindsdien heb ik het evenwel ter hand gesteld aan de heer Traddles.'

'Dat is volkomen juist,' zei Traddles.

'Ury, Ury, wees toch nederig en perbeer het op 'n accoordje te gooien! ' riep juffrouw Heep weer. 'Me zoon zal zeker weer nederig worden, heren, as u 'm tijd geeft om na te denken. Meneer Copperfield, u weet toch dat-ie altijd nederig is geweest! ' Het was merkwaardig, hoe de moeder nog op het oude trucje vertrouwde, terwijl de zoon het al lang als onbruikbaar had opgegeven.

'Moeder,' zei hij en hij beet nijdig in de doek, die hij op zijn hand had gewikkeld, 'je ken beter meteen een geweer op me afschieten.'

Wordt vervolgd

Public relations gewaardeerd

Postzegels propageren Antillen in buitenland

WILLEMSTAD. — Gouverneur mr N. Debrot heeft vrijdagnamiddag in zijn kwaliteit van ere-voorzitter van de Netherlands Antilles Public Relations Association (NAPRA) waarderingsplaquettes van deze vereniging uitgereikt aan de heren P. H. J. Breusers voor de posterijen van de Nederlandse Antillen en Ch. E. Fuhrmann voor de firma Spritzer en Fuhrmann wegens de verdiensten van de instelling en het bedrijf voor het land op het terrein van de public relations.

Ook NAPRA-plaquette voor Spritzer en Fuhrmann

Dit gebeurde in het Country Inn-hotel in aanwezigheid van waarnemend minister-president R. J. Isa, minister van economische zaken en welvaartszorg J. A. O. Bikker, het bestuur en een aantal leden van de NAPRA en vertegenwoordigers van de plaatselijke pers. Zoals reeds gemeld, kwamen de posterijen voor de onderscheiding in aanmerking vanwege de uitstekende propaganda welke deze instelling in het buitenland voor de Nederlandse Antillen heeft gemaakt middels vooral het uitgeven van bijzondere zegels. De firma Spritzer en Fuhrmann propageerde het land sterk in het buitenland, voornamelijk in zijn advertentiecampagnes in de Verenigde Staten.

● *Variëteit*

Postdirecteur Breusers zei dat de onderscheiding een ereplaats zou krijgen en dat deze ongetwijfeld een stimulans zou vormen. Hij herinnerde er aan dat men er in de loop der jaren steeds meer toe overgegaan is om de afbeeldingen op de frankeerzegels te variëren, mede om aan verzamelaars de mogelijkheid te bieden tot het opbouwen van een aantrekkelijke collectie. Droegen de zegels vroeger vrijwel altijd het portret van het staatshoofd, thans laten zij meer zien over hetgeen er in het land van uitgifte omgaat. Het verzamelen werd daardoor niet alleen aangenamer maar ook instructiever en niet zelden krijgt de verzamelaar, aldus de heer Breusers, het verlangen om het betrokken land te bezoeken.

● *Speciale dienst*

Met deze gedachte voor ogen zetten de posterijen van de N.A. een public relationsdienst op door middel van frankeerzegels. Bij elke uitgifte worden duizenden brochures toegezonden aan vooral filatelistische journalisten in het buitenland. Daarin staan niet alleen de technische details van de zegels vermeld, maar wordt ook een beschrijving gegeven van de daarop voorkomende afbeeldingen. Tevens worden vele andere gegevens over de Nederlandse Antillen aan de buitenlandse pers gezonden.

„Deze wijze van public relations sloeg in het buitenland en in het bijzonder in de Verenigde Staten zeer goed in", zei de heer Breusers. „Verzoeken om meer gegevens over de Nederlandse Antillen stroomden binnen. Deze verzoeken werden uitvoerig beantwoord onder gelijktijdige toezending van toeristische brochures, foto's van de Nederlandse Antillen en andere propagandistische bescheiden en boekwerken. Dit had weer tot gevolg een reeks artikelen, vooral in de Noordamerikaanse pers."

De postdirecteur zette uiteen dat hierdoor de verkoop van zegels aan binnenlandse verzamelaars in zes jaar tijd meer dan verviifvoudigd is en dat de belangstelling voor het land sterk is gestimuleerd. Hij meende dat dit ook het toerisme naar de Nederlandse Antillen zou hebben bevorderd.

Nieuwjaarsreceptie van Shell-directie

WILLEMSTAD — Op Nieuwjaarsdag wordt in paviljoen Rust en Burgh de traditionele receptie gehouden door de directie van Shell Curacao N.V. De ontvangst is bestemd voor de employees en het per maand betaalde administratief kantoorpersoneel van de Shell groepsmaatschappijen evenals voor de officieren van de Groepstankers. De receptie begint om vijf uur en duurt tot zeven uur. In de sportzaal Asiento is er tijdens de receptie een kindercreche welke geopend blijft tot uiterlijk half acht.

Show van rashonden

WILLEMSTAD — In het Winkelcentrum Colon wordt morgenmiddag een honden-tentoonstelling gehouden, welke bestemd is voor alle rashonden op Curacao. De dieren ontvangen hun belangstellenden gaarne tussen drie en vijf uur. Het betreft hier een gewone show waaraan geen keurmeesters te pas komen. Het initiatief voor deze show is afkomstig van de German shepherd dogclub Curacao. Voorzitter hiervan is de heer F. D. L. Parisius (tel. 36557). De toegang tot de show is vrij.

Oorlog in India wegens oogstlonen

MADRAS. — Bij gevechten met communisten in een dorp in het Tanjore-district in de Indiase staat Madras zijn woensdagavond 28 vrouwen en kinderen in hun huizen levend verbrand. De gevechten begonnen nadat een landeigenaar enige arbeiders uit een naburig dorp had gehaald om zijn rijst te laten oogsten. De plaatselijke communistische arbeiders, die opgewekt hadden tot het eisen van hoger loon, vielen de vreemde arbeiders aan en doodden er één. Ongeveer tweehonderd pro-communistische arbeiders gingen daarna op wraak uit en staken enige hutten van de communisten in brand waarin de 28 slachtoffers waren gevlucht. In het district hebben zich al meer incidenten voorgedaan naar aanleiding van de oogstlonen.

Zweden bestrijdt narcotica-handel

STOCKHOLM. — De Zweedse premier Tage Erlander heeft op een persconferentie in Stockholm nieuwe maatregelen aangekondigd tegen de bloeiende narcotica-handel in zijn land. Hij noemde de toestand zeer ernstig. Begin januari zal de maximumstraf voor handelaars in verdovende middelen worden verhoogd van vier tot zes jaar. Voorts zal voorlopig voor een maand het in de grondwet verankerde telefoongeheim worden opgeheven, om gesprekken van verdachte personen te kunnen controleren. Daarnaast zal worden gestreefd naar vergroting van de internationale samenwerking op dit terrein.

SOEKARNO TERUG NAAR DJAKARTA

DJAKARTA — Ex-president Soekarno van Indonesië is van zijn huis in Bogor naar Djakarta overgebracht, aldus is van welingelichte zijde in de Indonesische hoofdstad gezegd. Bogor ligt 65 km ten zuiden van Djakarta.

Soekarno zou thans onder rechtstreeks toezicht staan van de Djakartaanse garnizoenscommandant, generaal-majoor Amir Machmoe.

Dezer dagen zei generaal Machmoed in een rede ter gelegenheid van het 19-jarig bestaan van het garnizoen, dat zijn troepen klaar staan om met wie dan ook af te rekenen, die zou pogen Soekarno in zijn macht te herstellen.

Index-cijfer iets gedaald

WILLEMSTAD. — Zowel op Aruba als op Curaçao is het leven in de maand oktober iets goedkoper geworden. Op beide eilanden daalde het prijsindex-cijfer voor de kosten van levensonderhoud enigszins.

Wat Curaçao betreft was de daling 0.1 punt. In september was het index-cijfer 111, in oktober 110.9. De daling deed zich voor bij levens- en genotmiddelen (0.1 punt), terwijl de kleding en manufacturen met 0.3 punt en de groep Diverse artikelen met 0.1 punt stegen. Op Aruba daalde het index-cijfer met 0.2 punt van 114.9 in september tot 114.7 in oktober. Daar deed de daling zich voor bij Levens- en genotmiddelen (0.2 punt) en bij Kleding en manufacturen (0.6 punt). Een en ander blijkt uit de november-editie van Statistische mededelingen Nederlandse Antillen.



● *In de tot de laatste plaats gevulde synagoge Mikve Israel heeft gisteren aan de vooravond van sabbath een plechtigheid plaats gehad, welke uniek is tot heden toe in de eeuwenlange geschiedenis van de oudste synagoge in het Westelijk halfrond. Tijdens de zogenaamde Sabbath eve service werd mejuffrouw Katharine Sacks uit New Haven in Connecticut als lid van de Joodse gemeente geïnstalleerd (Batmitsvah). Di, was nog nimmer in de synagoge Mikve Israel met een meisje gebeurd. Zij was met haar vadder dr Sacks en haar gehele familie uit Amerika overgekomen, speciaal voor deze plechtigheid. Ook talrijke Amerikaanse Joden woonden de kerkelijke plechtigheid bij. Aan de installatie als lid van de Joodse gemeente gaat een lezing vooraf uit de Heilige Schrift, terwijl de betrokkene ook een korte toespraak houdt. Voor de synagoge Mikve Israel bestaat in de VS zeer grote belangstelling, welke blijkt ui, de talrijke toeristen die een bezoek brengen aan deze synagoge.*

Gezaghebber Beaujon:

1968 KEERPUNT IN ECONOMIE CUR.

WILLEMSTAD. — „Ik geloof dat wij 1968 later als een keerpunt zullen zien in de economische ontwikkeling van ons eiland: als het jaar, waarin het toerisme plotseling een snelle vlucht heeft genomen, waarin Texas Instruments tot consolidatie is gekomen en tot uitbreiding heeft besloten en waarin wij begonnen zijn met de bouw van bedrijfsruimten voor Solitron. De achteruitgang in de economie tengevolge van afvloeiing bij de Shell is in andere sectoren opgevangen en tot staan gebracht."

Deze van een zekere tevredenheid en optimisme getuigende woorden sprak vrijdagavond de gezaghebber van Curaçao, de heer O. R. A. Beaujon, tijdens een min of meer interne jaarwisselingsreceptie in de ontvangstzaal van het Holiday Inn-hotel. Onder zijn gehoor bevonden zich onder anderen leden van de eilandsraad, gedeputeerden en eilandelijke ambtenaren en ambtenaressen.

VELE REGELINGEN

De heer Beaujon zei te menen dat het goed was om bij het scheiden van het jaar een blik terug te werpen om te zien wat er tot stand gebracht is. Hij vertelde dat er dit jaar 77 wettelijke (eilandelijke) regelingen tot stand zijn gekomen en voor het overgrote gedeelte reeds zijn vastgesteld. Dit is een produktie van ruim zes regelingen per maand, die door het ambtelijke apparaat zijn voorbereid en door het bestuurscollege of de eilandsraad zijn vastgesteld.

Buitendien heeft het bestuurscollege dit jaar meer dan dertienduizend stukken, of meer dan duizend per maand, in behandeling genomen. Daarbij komen nog de vele stukken, die elk departement zelfstandig ontvangt en afwikkelt.

„Deze enorme produktie", aldus de gezaghebber, „laat duidelijk zien dat er zeer veel werk is verzet in de sector van het dagelijks bestuur. Ik wil hier ook memoreren het moeilijke en nuttige werk, dat onze leraren en onderwijzers elke dag opnieuw verrichten voor de opvoeding van onze kinderen."

Hij constateerde verder dat er volkswoningen worden gebouwd en wegen worden aangelegd, dat de planning voor de markt zowat rond is, kortom dat er wordt gewerkt. De heer Beaujon wees er op dat dit alles alleen maar tot stand kon komen in een hechte samenwerking tussen het bestuur en het hem ter beschikking staande ambtenarenapparaat. „Zonder elkaar zijn we krachteloos; met elkaar tot zeer veel in staat." Hij deed daarom een beroep op ieder om de handen ineen te slaan en samen te werken aan de toekomst van Curaçao.

Shell-jubilarissen

WILLEMSTAD.— Volgende maand zijn de volgende personeelsleden van Shell Curacao een kwart eeuw in dienst van de maatschappij: A. van Kwartel (1); J. G. Leolina (13); J. W. Bosk (17); P. P. Daantje (20); H. J. Sebastiana (20); G. T. Victoria (20) en G. M. Frans (27).

Carnavalsprogramma voor Curacao in 1969

WILLEMSTAD — De stichting Centro social carnaval Curacao heeft voor de komende carnavalsdagen een programma opgesteld, waarvan de hoogtepunten moeten worden een kinderoptocht en een grote carnavalsparade. Het centrum van de viering zal in het vroegere clubgebouw van CSC te Scharloo zijn. Zoals de laatste jaren gewoonte was heeft de heer E. Bronswinkel zich belast met de organisatie.

Om aan de nodige financiën te komen worden vanaf 15 januari in de vroegere CSC-club feesten georganiseerd. Op 1 februari wordt de prins en zijn pancho gekozen. Op 7 februari volgt dan de overdracht van de sleutels door de gezaghebber aan de nieuwe heerser. Een week later wordt de Carnavalskoningin gekozen en gekroond in het Holiday Inn-hotel, waarna de volgende dag de kinder-optocht plaats heeft.

Op zondag 16 februari wordt de grote carnavalsparade gehouden, terwijl op de twee volgende dagen nog de Old maske-parades gehouden worden. Op 18 februari komt aan het carnavalsfeest een einde met de verbranding van Prins Momo.

De heer Bronswinkel wees er nog op, dat in het programma nog wel wijzigingen aangebracht kunnen worden.

De route voor de **kinder-optocht** is als volgt: beginpunt: Rifstadion, Gouverneur van Slobbeweg, Brionplein, Koningin Emmabrug, Breedestraat (Punda), Pietermaaiweg, Theastraat, De Ruyerkade. Scharloobrug en eindpunt vroegere CSC-club, waar de kinderen een tractatie krijgen.

De route voor de grote **Carnavalsparade** is: start Mundo Nobo-terrein, Piscaderaweg, Eeck van Voorthuyzenweg, Roodeweg, Breedestraat (O), Brionplein, Kon. Emmabrug, **Breedestraat (P)**, Pietermaaiweg, Penstraat, Martin Luther King-boulevard, Gutusstraat, Nijmegenstraat, Grebbelinieweg, Oranjestraat, Scharlooweg en eindpunt: vroeger CtSC-gebouw. Daar gaat men dan der met het feest.

Onrust in PWFC

WILLEMSTAD. — In de gelederen van de PWFC bestaat op het ogenblik onrust. Exponent daarvan is een zogenaamde commissie van ontevredenen. Volgens het PWFC-bestuur heeft deze commissie echter slechts geringe invloed.

De ontevredenheid heeft zich geuit rond de bonus-kwestie voor de werknemers van Shell Curaçao nv. In het kader daarvan verscheen onlangs een pamflet, ondertekend door de Commissie van ontevredenen, waarin het bestuur verwijten werden gemaakt over laksheid enz. en waarin een oproep werd gedaan tot een langzaam-aan-actie. Het bestuur van de PWFC heeft daarop direct gereageerd met een pamflet, waarin aan de commissie werd verweten, dat men kennelijk niet mans genoeg was om zijn handtekening te zetten onder het eerste pamflet. Verder werd in het pamflet van het bestuur opgemerkt, dat een zekere heer W., achter deze actie zat. Iets verderop in het pamflet werd nog bericht, dat naar de bevindingen van het bestuur een van de leden van bedoelde commissie indertijd materialen van Shell had gestolen.

Vooral deze laatste opmerking zou veel kwaad bloed hebben gezet. De genoemde naam en daad werden met elkaar in verband gebracht. Het gevolg was, dat de commissie een nieuw pamflet uitgaf, waarin gesteld wordt, dat het PWFC-bestuur handelt tegen zijn eigen principes door dergelijke lage beschuldigingen te plaatsen. Dit komt aan, aldus het pamflet, dat het PWFC bestuur geen respect heeft voor zijn leden. Ook wordt er op gewezen, dat vier van de zes bestuursleden van de PWFC al meer dan tien jaar deel uitmaken van het bestuur. Op de PWFC-leden wordt een beroep gedaan uit hun slaap op te staan, omdat het met de bond de verkeerde kant op gaat. Aldus het pamflet. Een bestuurslid van de PWFC gaf tegenover de Amigoe als zijn mening, dat de invloed van de Commissie van ontevredenen niet zo groot is.

Shell-manager:

In komend jaar onvermoeid verder met efficientij

WILLEMSTAD — In een bijdrage aan de Kerst-editie van het personeelsorgaan Nos Isla van Shell Curacao nv heeft generaal manager J.J. Isphording aangekondigd dat men in het komende jaar onvermoeid verder zal gaan in het streven de efficiency te verhogen. „Ik mag aannemen, dat wij allen zijn doordrongen van de noodzaak daaraan", aldus de heer Isphording.

„Maar wij hebben ook nog enkele meer specifieke doelstellingen voor ogen. Ik denk dan in de eerste plaats aan een intensieve actie ter bevordering van veilig werken. Voorts hopen wij door organisatorische en andere maatregelen de hoeveelheid werk, die in overuren moet worden verricht, drastisch terug te brengen".

De generaal manager memoreert in zijn korte artikel het feit, dat twee Shell-werknemers het leven verloren bij ongevallen. Van de andere kant kwamen er nieuwbouwprojecten gereed en werden nieuwe installaties met succes in gebruik genomen, zo schrijft hij. Hij dankt tenslotte de werknemers voor hun loyaliteit en toewijding.

Amerikaanse banken verhogen prime rate

NEW YORK — Woensdag hebben First National City Bank, Chase Manhattan Bank, Morgan Guaranty, Manufacturers Hanover Trust, die tot de grootste banken in de Verenigde Staten behoren, hun „prime rate", dat wil zeggen de rente die zij berekenen over leningen aan grote cliënten en ondernemingen in het land, snel gevolgd door tal van andere banken, verhoogd van $6\frac{1}{2}$ tot $6\frac{3}{4}$ procent.

Zo hoog is deze rente na de invoering van het „prime-rate"-systeem in het Amerikaanse bankwezen in 1948 (toen bedroeg het percentage $1\frac{1}{2}$) nog nooit geweest.

TOKIOSE POLITIE KRIJGT FIETSEN

TOKIO — Een politiebureau in een van de drukste wijken van Tokio heeft tien witgelakte rijwielen ter beschikking gekregen, opdat vlugger opgetreden kan worden bij een oproep tijdens de spitsuren in het verkeer.

Het is namelijk voorgekomen, dat een surveillance-auto van de politie met loeiende sirene en zwaailicht in werking een uur en twintig minuten nodig had om — een kilometer verderop — een plaats te bereiken waarheen hij was gedirigeerd.

Wateler-vredesprijs voor mevr. King

DEN HAAG. — Het bestuur van de Carnegie-stichting heeft besloten de Wateler-vredesprijs voor het jaar 1968 toe te kennen aan mevrouw Luther King jr. op grond van de bijzondere wijze waarop zij heeft bijgedragen aan de bestrijding van het geweld in deze wereld. Ook na de dood van haar echtgenoot heeft zij, mede door haar medewerking aan de Southern Christian Leadership, zich volledig ingezet om zijn idealen te verwezenlijken en getracht het welzijn te verbeteren van hen, aan wie mensenrecht worden onthouden.

De Wateler-vredesprijs is ingesteld door de heer J. G. D. Wateler, in leven directeur der Oranje-Nassau-hypotheekbank te 's-Gravenhage, die bij zijn overlijden zijn vermogen heeft vermaakt aan de Carnegiestichting, onder beding dat uit het revenu jaarlijks een vredesprijs zou worden toegekend aan degene, die op enigerlei wijze de zaak van de vrede het beste zou hebben gediend of die zou hebben bijgedragen tot het vinden van de middelen ter bestrijding van de oorlog. De toekenning geschiedt beurtelings aan een Nederlander en aan een buitenlander. De prijs werd voor het eerst toegekend in 1931.

Onze Kantoren en Bijkantoren zullen op **DINSDAG 31 DECEMBER slechts TOT ELF UUR 's ochtends GEOPEND** zijn.

Banco Popular Antiliano N.V.

N.V. Edwards, Henriquez & Co's Bank

Hollandsche Bank-Unie N.V.

Maduro & Curiel's Bank N.V.

Curacao, december 1968.

Mutaties in Jordaanse regering

AMMAN. — Het Jordaanse kabinet is donderdag gewijzigd. Zes ministers zijn afgetreden, voor wie vier nieuwe leden in de plaats kwamen. De afgetreden bewindslieden zijn de ministers van verbindingen, van wederopbouw en ontwikkeling, van cultuur, voorlichting, toerisme en oudheden, van economische zaken, van godsdienstzaken en van vervoer. In het kabinet zijn opgenomen Nizam El-Sjarabi (econ. zaken), Mohammed Adib El-Aameri, (cultuur, voorlichting, toerisme en oudheden), Abdoella Ghosja (godsdienst), Moessa Abdoel-Ragheb (gemeentelijke en plattelandszaken). De portefeuille van defensie gaat van minister Talhoeni naar vice-premier Toekan.

Premier El-Talhoeni heeft verklaard, dat de wijzigingen in dit kabinet geen verandering in de regeringspolitiek tot gevolg zullen hebben.

Lawine-gevaar in Zwitserland

ZERMATT — Het Zwitserse wintersportcentrum Zermatt is van de buitenwereld afgesneden doordat de enige verbinding,de spoorlijn, wegens lawinegevaar is gesloten. Voor noodgevallen worden hefschroefvliegtuigen gebruikt. Ongeveer twintig dorpen in het kanton Wallis zijn geisoleerd, vooral in het Loetschental, waar enige wegen door lawines zijn geblokkeerd. Het gevaar voor lawines wordt in andere delen van de zuidelijke Zwitserse alpen steeds groter.

Engeland had donderdag veel te lijden van ijs en sneeuw, waardoor spoor- en wegverkeer werden ontwricht. In het westen van het land, waar overstromingen geweest zijn, kunnen verscheidene sportwedstrijden niet doorgaan.

Doden bij vuurwerk in Djakarta

DJAKARTA —

Bij het afsteken van vuurwerk ter gelegenheid van het einde van de mohammedaanse vastenmaand Ramadan zijn vier mensen gedood en 273 gewond, zo is door het centrale ziekenhuis van Djakarta meegedeeld. Door revolver- en geweerschoten die uit pure vreugde werden gelost zijn nog eens 19 mensen gewond. Deze liggen in ernstige toestand in het ziekenhuis. Verscheidene personen hebben hun gezichtsvermogen of vingers verloren. Nadat de regering op 18 december het verbod op het afsteken van vuurwerk had opgeheven is slapen door het voortdurende knallen in de avond en nacht haast onmogelijk geworden. Vooral het uit China afkomstige vuurwerk maakt veel lawaai, sommige soorten geven een knal als een ontploffende granaat.

Geen verandering in Portugees kolonialisme

LISSABON. — De Portugese minister van buitenlandse zaken dr Alberto Franco Nogueira, heeft op een persconferentie in Lissabon verklaard, over betrouwbare inlichtingen te beschikken dat de militaire leiders van de grote westelijke mogendheden „uiterst bezorgd en zenuwachtig" zouden zijn indien Portugals positie in de wereld zou worden verzwakt. Hij bevestigde in dit verband dat de politiek van Portugal ten opzichte van zijn overzeese gebieden ongewijzigd zal blijven.

De grote westelijke mogendheden erkennen de waarde van onze politiek in Afrika en Portugal heeft daarom het recht hun medewerking te verlangen, aldus Nogueira.

GETROUWD

Jenny del Prado

en

Piet Schimmel

27 december 1968
Tiel, Gelderland.

Arendskerk zinkende

BARCELONA — Het bijna 12.000 ton metende Nederlandse vrachtschip Arendskerk stond in de avond van eerste kerstdag nog steeds in brand. Het schip zonk langzaam onder het gewicht van het zeewater dat in de ruimen is gepompt om de brand te bedwingen.

Aan boord van de Arendskerk brak dinsdagavond brand uit in de haven Barcelona, waar het zondag was aangekomen uit Zuid-Afrika. Het schip heeft een brandbare lading van copra aan boord.

Aanslagen op Jamaica

KINGSTON. — De politie in Jamaica is gedurende de Kerstdagen in actie geweest bij een grootscheeps onderzoek naar de moordenaar van een beheerder van een gasolinestation en een andere man, die vier personen heeft aangeschoten. Beide gewelddaden zijn maandag voor Kerstmis gebeurd.

De beheerder werd gruwelijk verminkt gevonden te Port Maria in noord Jamaica. Een motief is onbekend. Er is geen geld gestolen, zo is bij onderzoek gebleken. Het slachtoffer was in het bezit van zijn revolver, welke hij echter niet had gebruikt.

De sluipschutter is in Kingston zelf in actie geweest. Een van de gewonden is er zeer ernstig aan toe. Het is een arts, die op weg was naar een patiënt, die door haar man was mishandeld. Onderweg werd hij aangeschoten. Van beide daders is nog geen spoor gevonden.

Voor propageren van Che's dagboek twee jaar gevangenisstraf

RIO DE JANEIRO. — Twee vooraanstaande Braziliaanse communisten zijn door een militair tribunaal veroordeeld tot twee jaar gevangenisstraf. Zij werden schuldig bevonden aan het propageren van subversieve literatuur. Hierbij werd gedoeld op het dagboek van Che Guevara. De openbare aanklager maakte duidelijk, dat deze publicatie geen aanslag betekent op de nationale veiligheid van Brazilië, omdat Guevara een moordenaar was geweest, en een man vol subversieve activiteiten. De genoemde communisten zijn Lincoln Cordeiro Oost en Mauricio Grabois.

● Uit het museum voor moderne kunst in de Japanse stad Kyoto is vannacht een werk gestolen van Toulouse Lautrec, „Marcelle" getiteld, dat ruim 175.000 gulden (Ant.) waard is. Enkele honderden werken van de Franse meester zijn er tentoongesteld.

Communicatie-stoornis speelt NO veel parten

Sceptisch over contact met overheid

ORANJESTAD. — Onder de kop Communicatie stoornis) heeft het maandblad van het Nijverheidsonderwijs op Aruba aandacht besteed aan de grote verschillen die er na de invoering van de Mammoetwet zijn ontstaan in de dienstbetrekkingen tussen leerkrachten van het MAVO onderwijs en het Nijverheidsonderwijs. De vraag wordt gesteld, welke de grond is van de bestaande verschillen.

Het artikel luidt als volgt: „Een goede communicatie tussen mensen onderling kan leiden tot meer begrip en de gemeenschap zeer ten goede komen. Treedt hierin een stoornis op, dan kaan dit leiden tot wantrouwen, onbegrip, een minder goede samenwerking, etc. Onze democratisch bestuurde samenleving zal een goede communicatie moeten inhouden tussen overheid en bevolking. Tussen overheid en overheidspersoneel zal in het bijzonder een goede verstandhouding moeten bestaan.

Het contact tussen de overheid en onze vereniging is in zoverre goed te noemen, dat regelmatig briefwisseling plaatsvindt en zo nu en dan een persoonlijk onderhoud met het dagelijks bestuur. Maar is er sprake van wederzijds begrip en levert het resultaten op? Grote veranderingen zijn op komst wat betreft salaris- en verlofregeling, onderwijsvernieuwing e.d. en verschillende voorstellen zijn reeds door de overheid gedaan. Ook onze vereniging is om advies gevraagd. Het vertrouwen in deze toch democratische gang van zaken is echter niet groot. Hoe komt dat?

De ervaringen van de laatste jaren zijn er waarschijnlijk debet aan, dat men er sceptisch tegenover staat. Men zou zelfs kunnen spreken van een zekere „onrust". Bij het N.O. is hier dan ook alle reden toe. Na de invoering van de Mammoetwet zijn er in het oog lopende verschillen ontstaan in de dienstbetrekkingen van leerkrachten bij het MAVO en het N.O., b.v.:

„de volledige weektaak", bij het MAVO 32 lesuren bij het N.O. 36 lesuren.

„de vakantieregeling", bij het MAVO 60 dagen, N.O. Curaçao 55 dagen, N.O.-Aruba 50 dagen.

Waarom deze verschillen? Wij zien niet in waarom onze leerlingen meer lesuren en minder vakantie krijgen, dan de leerlingen bij het MAVO. De overheid is hieromtrent ingelicht, doch is nog niet bereid in deze situatie verandering te brengen. Ook zijn er andere voorstellen, zoals de gelijkstelling hoofdakte — 1 N.O.-akte, welke voorstel nu reeds meer dan twee jaar in behandeling is.

De vergoeding van de overuren is een punt, dat ook steeds weer de aandacht op zich vestigt. In meer dan één opzicht raakt dit juist het N.O. met zijn steeds groter wordend aanraakt dit juist het N.O. met zijn steeds groter wordend aantal leerlingen en het grote tekort aan leerkrachten. De thans geldende vergoeding van ƒ 4,87 per extra lesuur achten wij onredelijk en niet in overeenstemming met het werk, dat er voor geleverd moet worden. Een onbevoegde leerkracht uit het bedrijfsleven, die extra lessen gaat geven bij het N.O., ontvangt hiervoor nota bene ƒ 5,25 per lesuur. We verlangen niet, zoals bij het bedrijfsleven, een vergoeding van 150 tot tweehonderd procent, maar een bedrag overeenkomend met de gemiddelde honorering der normale lessen, zijnde ongeveer ƒ 7,50 per lesuur.

Het is gebleken, dat er ten opzichte van onze toch redelijke verlangens een communicatiestoornis bestaat, die wat ons betreft zo spoedig mogelijk uit de weg dient te worden geruimd. Enkele van onze nieuwjaarswensen, naast de gebruikelijke, zullen dan ook zijn, dat we hopen op:

een goede samenspraak met de overheid en begrip voor onze verlangens, gelijke regelingen in het algemeen voor het gehele voortgezette onderwijs, bevredigende regelingen van salaris, verlof, e.d., redelijke vergoeding voor overtime". Tot zover bedoeld artikel.

HEL EN HELLAS

DE tragedie van tegenwoordig is de politiek, zei Napoleon. Sedertdien, en vooral in onze eeuw, is de mens zo gewend geworden aan dit treurspel, dat hij praktisch slechts aandacht heeft voor grote dramatische wendingen, voor moordorgieën in het kwadraat, voor marteltirannen van formaat en voor repressiepraktijken van indrukwekkende omvang, voor Vietnam, voor Biafra, voor Tsjechoslowakije. Het geweld van het heersend regime is trouwens gelegaliseerd, en de grens tussen het gebruik en het misbruik ervan loopt in elk politiek systeem anders. Men weet wat men van dit Hitlers en de Stalins kan verwachten, erger dan van de Franco's en de Ulbrichts. Dictatuur is een verzamelnaam voor de onderscheiden kwellingniveaus van Dante's Inferno. Maar, in welke graad ook, zij is een hel.

Hellas-Griekenland, waar een militaire dictatuur zich vorig jaar gevestigd heeft kon dit in zijn eerste lettergreep niet symbolischer aanduiden. Maar in de hel van Hellas worden geen massa's gekweld. Er wordt slechts gemarteld van geval tot geval. „Nadat zij mij gekneveld hadden, folterden zij mij met de falange — met zweepslagen tegen de voetzolen", schreef de 32-jarige Griekse actrice Kitty Areni aan Le Monde. „Nadien moest ik op blote voeten over keien lopen, terwijl de beulen mij in het wilde weg afranselden, zodat het bloed uit mijn neus en mond liep... In het hoofdkwartier van de staatsveiligheidsdienst werd ik nog harder geslagen, bijna gewurgd en met elektrische schokken gemarteld. Om mijn geschreeuw te smoren, liet men buiten een sterke motor lopen."

Om het geschreeuw van anderen, van alle gefolterden te smoren, laat premier Papadopoulos momenteel zijn propaganda-machine op volle toeren draaien. De democratie kan in Griekenland niet, tenzij „met rijpe mensen" functioneren, verklaarde hij aan Time. „Wij, Grieken, handelen niet enkel logisch maar ook emotioneel......" Daarom blijkbaar wordt Alecos Panagoulis, wiens doodvonnis in november voor onbepaalde tijd werd uitgesteld, momenteel in het kamp van Troulos op het eiland Aegina „langzaam dood gemarteld", zoals het Britse Labourblad Sun wist te melden. Om te voorkomen, dat hij bekend zou maken hoe hij voor zijn proces werd gefolterd, zou Panagoulis in de gevangenis moeten sterven.

DE wandaden van de Griekse dictatuur hebben maanden geleden de consultatieve vergadering van de Raad van Europa in beroering gebracht. Zij toonde zich „zeer verontrust door de talrijke ernstige schendingen van 's mensen rechten en van de fundamentele vrijheden". Als gevolg van een procedure tegen het bewind der kolonels, die op gang werd gebracht dor de regeringen van Noorwegen, Denemarken, Zweden en Nederland, werd een sub-commissie voor de rechten van de mens in Straatsburg belast met een onderzoek. Deze sub-commissie hield van 27 tot 30 november haar eerste getuigenverhoor, niet enkel over foltermethoden maar ook over de politieke vrijheidsberoving.

Wat dit laatste betreft motiveert de Griekse regering haar dictatuur met „een dreigend communistisch gevaar". De Scandinavische landen vonden getuigen te over om te bewijzen, dat dit gevaar hoegenaamd niet bestond. Andreas Papandreoe, ex-minister Constantin Mitsotakis en mevr. Vlachou, die conservatieve kranten uitgaf, zijn allesbehalve communisten.

En slachtoffers van de foltermethoden, zoals Kitty Arseni, legden verklaringen af over, „jongemannen die op knieën en ellebogen, met doorkorven voeten, gezwollen gezichten en bebloede schedels door gangen werden gedreven" over „een vrouw die onder de slagen een miskraam kreeg", over „gevangenen, die het verstand verloren" en over „zelfmoordpogingen".

DIT onderzoek ging echter overwegend aan de openbare belangstelling voorbij tot de Griekse regering met drie getuigen à décharge kwam aandragen, met Constantin Melitis, Pendelis Martetakis en Zaïra Peta. Zij arriveerden in Straatsburg met een collectief paspoort. Maar onder de protectie van de Franse politie en de Scandinavische delegaties ontpopten Melitis en Marketakis zich als getuigen à charge, terwijl Zaïra Peta naar Griekenland terugkeerde zonder door de subcommissie gehoord te zijn. Marketakis verklaarde dat hij systematisch een week lang was geslagen met kousen, die gevuld waren met zand. Nadien wist hij met Meletis te ontkomen naar Noorwegen. Volgens een zegsman van het Noorse ministerie van buitenlandse zaken verzochten beiden om politiek asiel. Marketakis verbleef wegens stoornissen in de maag veertien dagen in een hospitaal te Oslo.

De wereld VANDAAG

Maar verleden week woensdag verklaarde de Griekse ambassadeur bij de Raad van Europa, Vitsaxis, dat Marketakis naar Straatsburg zou terugkeren om zijn relaas te herroepen. Onderweg van Stockholm naar Straatsburg beweerde Marketakis die woensdag zelf in Londen dat zijn relaas was afgedwongen „door een bedreiging van 20 revolvers". Evenmin was hij in Straatsburg „ontsnapt", maar „gekidnapt door communisten". Marketakis heeft overigens afgezien van een tweede verschijning voor de subcommissie en keerde terug naar Griekenland.

Tijdens zijn verblijf in Straatsburg heeft hij, volgens The Guardian, daarentegen betoogd, dat de Griekse politie een maand lang druk op hem had uitgeoefend om te getuigen à décharge. Na zijn terugkeer zou hij een prachtbaan krijgen. De politie had hem ingehamerd, wat hij in Straatsburg moest zeggen: „Wat de Grieken doen, gaat louter de Grieken aan, en wat momenteel op het spel staat is de eer van Griekenland". Aan de sub-commissie had hij daarenboven om bescherming gevraagd voor vrouw en kinderen, die nog in Griekenland zijn.

De radicale ommezwaai van deze streng religieuze maar simpele dorpsmens zou een raadsel zijn, indien het niet vaststond dat de leider van de Griekse delegatie in Straatburg, Koutoupis, na het belastend relaas van Marketakis had gedreigd met represailles tegen zijn kinderen: „Voor wat hij gedaan heeft zullen zijn kinderen boeten". Teerecht schrijft dan ook The Guardian: „De Westeuropese democratische regeringen moeten niet toestaan dat Pantelas Marketakis naar Griekenland terugkeert alvorens zij volkomen zeker zijn, dat hij als een vrij man naar huis gaat". Momenteel heeeft het meer dan dee schijn dat hij naar de hel van Hellas is gesleept.

Rotary Aruba dertig jaar

ORANJESTAD.— Afgelopen week heeft de Aruba Rotary-club in besloten clubkring het feit herdacht, dat dertig jaar geleden deze club werd opgericht. De herdenking werd bijgewoond door gezaghebber en mevrouw O. S. Henriquez.

Uit het dertig jaren overzicht van de club blijkt, dat de heer Frank Campbell dertig jaar geleden de eerste president was en dat Rotarian Lloyd G. Smith, toen president van de Lago, de eerste toespraak tot de leden hield.

De eerste vergadering werden in de middaguren gehouden, daarna des avonds, in de oorlogsjaren onderbroken met om vijf uur vergaderen vanwege de verduistering. Van de dertig leden, die de club in 1938 oprichtten, is alleen nog lid de heer Manuel Viana, die tijdens het feestdiner hiervoor door voorzitter Jan Verdaasdonk gehuldigd werd. De heer Viana was tweemaal voorzitter van de club.

Ter gelegenheid van het dertig jarig bestaan van de club hield de heer Jan Beaujon begin deze maand een beschouwing over het werk dat de club verrichtte. Dit werd in drukvorm uitgegeven. Uit dit verslag blijkt wel dat de club op zeer vruchtbare jaren kan terugzien, waarin bijzonder veel voor de Arubaanse gemeenschap werd gedaan. Enkele van de vele activiteiten zijn: studiebeurzen, steun Little League, aanleg speelvelden en clubs, veiligheid, hulp in noodgevallen en bij rampen, en jeugdwerk.

Minder incidenten aan de Jordaan

TEL AVIV. — Het aantal incidenten aan de Israëlisch-Jordaanse bestandslijn neemt gestaag af. „Er hebben zich er de afgelopen week drie voorgedaan, tegen twintig in de overeenkomstige periode van november", zei vrijdag een Israëlische legerwoordvoerder in Tel Aviv. De doeltreffende tegenacties van Israël waren daar voor een belangrijk deel verantwoordelijk door, verklaarde hij.

Saigon verhoogt defensieuitgaven

SAIGON. — Zuid-Vietnam wil ondanks het vredesoverleg in Parijs zijn defensieuitgaven volgend jaar met 32 miljard piaster (ca 500 miljoen gld Ant.) verhogen, zo zeiden regeringskringen in Saigon. Op de begroting is voor defensie 85 mld piaster uitgetrokken tegen 53 mld dit jaar. Een eerste reden vormen de kosten van Zuid-Vietnams volledige mobilisatie die het afgelopen halfjaar op gang is gekomen. De kamer van afgevaardigden heeft de begroting, die in totaal 130 mld piaster beslaat, al goedgekeurd maar de senaat besnoeide haar met een miljard en het ontwerp gaat nu terug naar de kamer.

„Anastasia" huwt hoogleraar in VS

CHARLOTTESVILLE. — Anna Anderson, die beweert groothertogin Anastasia, de jongste dochter van de laatste Russische tsaar te zijn, is in het huwelijk getreden met de 49-jarige Amerikaan dr John Manahan, die hoogleraar in de geschiedenis aan de universiteit van Virginia is geweest, zo wordt in Charlottesville, Virginia, meegedeeld. Mevrouw Anderson is 67.

Dr Manahan heeft haar jarenlang bijgestaan in haar strijd van 48 jar om als Anastasia te worden erkend. Duitse rechtbanken hebben haar aanspraken steeds afgewezen, ook op het familiefortuin van 28 miljoen dollar. Mevrouw Anderson is dit jaar juli naar Amerika gegaan. Zij is al eerder getrouwd geweest, dr Manahan niet.

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA — NASSAUSTRAAT 110, TEL. 1233 NA KANTOORUREN TEL. 1639 — 2950

Wit Gele Kruis: Oranjestad — Zr. Ewalda, — **Dakota en Playa** — Zr. Francina, — **Noord en Playa** — Zr. Felicitas, — **Santa Cruz en Paradera** — Zr. Ludovic, — **Brazil en Savaneta** — Zr. Justina, — **San Nicolaas** — Zr. Perpetua. **San Pedro Hospitaal, tel:** 2200.

Bioscopen:
Oranjestad **De Veer:** 8.30 Journey to Shiloh — 18 jaar.
12.00 Stranger in sacramento — midnight-show.
Rialto: 8.00 The green berets — 14 jaar.
San Nicolaas **Principal:** 8.00 I saw what you did — 18 jaar.
12.00 Angelique 11 — midnight-show.
Drive-in: 8.30 In the heat of the night — 14 jaar.
12.00 In the heat of the night — midnight-show.
Wacht regeling doktoren: Oranjestad en Noord: dokter C v.d. Bijl — **1 jan.:** C. v.d. Bijl. **28 dec.:** dokter R.H. Louwe; **29 dec.:** dokter C.E. Zaandam.
Diversen:
Uitzending:
Radio Kelkboom: 1.435 kilo perioden en 209 meter.
Voz di Aruba: 1.325 kilo perioden 226.4 meter.
Radio Victoria: 920 kilo perioden 326.1 meter.
Radio Antilliana: 1.270 kilo perioden 236.2 meter
Barbecue-dansant:
Sociedad Bolivariana.
Kegelen:
Competitie — Caribe-club.
Hotels:
ARUBA SHERATON HOTEL & CASINO
18.00 — 04.00 Tita y su cumbiamba en The Sheraton trio.
Rembrandtroom:
21.00 Optreden zanger Carlos Ramirez.
Club Diablo:
18.00 — 04.00 Tita y su cumbiamba en The Sheraton trio.
Sheraton discotheek:
21.00 — 02.00 Open. (Alleen donderdag, vrijdag en zaterdag).
Arawak Coffee-shop:
06.00 — 03.00 Open.
ARUBA CARIBBEAN HOTEL & CASINO
Coffee shop:
07.00 — 21.00/24.00 — 03.00 Open.
Klompen club:
21.30 Optreden zangeres Ada Cavallo, dansen met George Fasola en zijn orkest.
Bali-Bar:
19.00 — 02.00 Toño Criales y sus solistas en Los cubiambas de Colombia.
Andycoury room:
19.00 — 22.30 dinner.
Cocktail lounge:
19.00 — 22.30 Open.
Vespucci-bar:
09.00 — 01.00 Open.
CACTUS INN HOTEL
Salon de Madrid:
11.00 — 14.00/19.00 — 23.00 Internationale keuken.
Cadushi cave cocktail lounge:
10.00 — 03.00 Open.
CORAL STRAND HOTEL
Restaurant talk of the town:
Open voor dineren, muziek flamenco guitar, Carmelo Heyer.
Moonlight grill:
19.00 Open. guitar muziek door Tale Wever en the general.
DRIJVEND RESTAURANT BALI:
10.00 — 24.00 Open internationale keuken, speciaal rijsttafel.
DE OLDE MOLEN
het gehele bedrijf op maandag gesloten.
Restaurant the Frying Dutchman:
17.00 — 23.30 Open.
Old Dutch cocktail lounge:
18.00 — 22.00 Open.
Mill-O-Teque:
22.00 — 02.00 (op zaterdag 23.30 — 05.00 dansen).
BASI RUTI HOTEL
Restaurant:
07.00 — 23.00 Open.
EAGLE CLUB:
teenage-corner of jungle-jive:
19.00 — 2400 open voor tieners, dansen.

ZATERDAG

TeleAruba: — 17.00 Cartoons; 17.30 Shazzan; 18.00 Gilligan's island; 18.30 Alliance française; 18.45 Pap. nieuws; 19.00 Ronny y invitados; 19.30 Publ. service; 19.45 Lucyshow; 20.15 The flying nun; 20.45 Eng. nieuws; 21.00 Star revue; 21.30 Ned. nieuws; 21.45 Teletheatre.

ZONDAG

Oranjestad **De Veer:** 6.00 Los años verdes — matinee.
8.30 Journey to Shiloh — 18 jaar.
Rialto: 6.00 Ambush bay — matinee.
8.00 The green berets — 14 jaar.
San Nicolaas **Principal:** 6.00 You only live twice — matinee.
8.00 Man for all seasons — alle leeftijden.
Drive-in: 8.30 In the heat of the night — 14 jaar.
Kegelen:
Competitie — Club Caribe.
Sport:
Voetbal:
14.30 — 16.30 Voetbaltoernooi — Wilhelmina-stadion.

ZONDAG

TeleAruba: — 16.45 Gentle ben; 17.15 Israël pres. 17.45 Mr. Terrific; 18.15 Bowling; 18.45 Pap. nieuws; 19.00 Night train; 19.30 Science in action; 20.00 Th 3 stooges; 20.15 Eng. nieuws; 20.30 Strand hotel (live); 21.00 The cat; 21.30 Ned. nieuws; 21.40 Movie 12.

MAANDAG

Bibliobus:
15.00 te Paradera.
De Olde Molen:
gesloten.
Sport:
Voetbal:
14.30 — 16.30 Finale toernooi — Wilhelmina-stadion.

Zuster Henrita in orgaan NO-bond:

Begrip huishoudschool dekt realiteit niet

In lesprogramma klemtoon op gezin

ORANJESTAD. — Is het goed, dat wij in de Antillen de naam Huishoudschool hebben geintroduceerd, zo vraagt zuster Henrita zich af in een artikel in het orgaan van de vereniging voor leerkrachten bij het Nijverheidsonderwijs Aruba.

Onder de kop Wat verwacht men van de vrouw in onze tijd, gaat de zuster op deze problematiek in.

„Wie durft in onze tijd hier op te antwoorden?", aldus zuster Henrita. Landen, rassen, individuen, intellectuelen, armen, rijken, godsdiensten, politieke overtuigingen etc. hebben eigen verwachtingen, gebaseerd op geaardheid, milieu, opvoeding etc. Is haar belangrijkste taak in het gezin of in de samenleving, het verenigingsleven, de politiek, of in de diverse beroepen?

Wie zal het zeggen?

Alles staat in het brandpunt van de evolutie. Het is onmogelijk het N.O., meer dan elk ander onderwijs op de praktijk van de samenleving afgestemd, hieraan te onttrekken. Een geweldige explosie van de techniek heeft mede als gevolg, intense communicatie tussen landen en werelden, waardoor de vrouw, waar ook ter wereld, niet meer de gevangene is van de beslotenheid van haar gezin, stam of land. In veel landen bepaalt de vrouw voor een groot deel zelf haar weg, haar leven en binnen niet al te lange tijd ook de vrouw van die landen waar momenteel de evolutie in een onvoorstelbaar snel tempo toeneemt.

Wij vragen ons af: „Is het Nijverheidsonderwijs voor meisjes, nu, in onze samenleving nog bij de tijd? Wij noemen onze school: Huishoudschool. Dit woord houdt in: onderwijs betrekking hebbend op het gezin. Het huishouden. In de drie-jarige opleiding is de lessentabel voor ons huishoudonderwijs als volgt:

Algemene theoretische vorming 8 uur; Expressie vakken 6 uur; Kinderverzorging en opvoeding en Zorg voor de gezondheid 2 uur; Naaivakken 8 uur; Zorg voor de voeding, woning en kleding 8 uur; Keuzevakken 4 uur. Totaal 36 uur.

Onder uur 1 verstaat men een lesuur van 45 minuten.

Gezin primair

Uit deze tabel blijkt duidelijk dat het gezin primair is. Na deze drie-jarige opleiding zouden vakopleidingen kunnen volgen zoals:

Naaister, naaister-coupeuse, costumière
Verkoopsters
Opleiding voor etaleren en/of reclame tekenen
Waiters-opleiding
INAS-opleiding (dit is inrichtingsassistente). Deze naam zou duidelijker omschreven moeten worden b.v. supervisor voor dienstpersoneel in hotels, restaurants, ziekenhuis etc. of dieettist-assistent of supervisor disributor voor provisie en/of magazijn in grote inrichtingen.
Receptioniste
Toeristenleidster etc. etc.

Indien aan één school én de driejarige opleiding én beroepsopleiding verbonden is, wat in de toekomst vorr elke school moet te verwezenlijken zijn, zullen wij dan de naam huishoudschool blijven handhaven? Is het goed dat de Antillen deze naam hebben geintroduceerd? En Nederland weet met de naam huishoudschool ook geen raad.

In de jaren 1929/1930 gaf deze naam weer wat de school leerde: naaien, koken, strijken, huishoudelijk werk en kinderverzorging. Momenteel is het programma grondig gewijzigd, ook in de Antillen. Past hier niet een oproep tot allen:

Wat verwacht men van ons onderwijs?
Wat verwacht men dat ons onderwijs als doel stelt?
Welke naam beantwoordt aan dit doel? Tot zover zuster Henrita.

Kerkdiensten

Aruba — **Zondag**

Oranjestad: 6.30, 8.30 (hoogmis), 12.00, 17.00 en 19.00
Noord: 5.30, 7.00, 8.30 en 18.00
Monte Calvario Tanki Leendert: 8.00
Paradera: 5.00, 8.30 en 17.30
San Nicolas: 5.30 7.00, 8.30 en 17.00
Emanuelkapel San Nicolas: 7.00 en 18.00
Dakota: 6.00, 8.00 en 19.00
Savaneta: 7.00, 9.00 en 17.30
Santa Cruz: 5.00, 8.00, 11.30 en 17.30
Brasil: 8.00, 11.00 en 19.00
DOOR DE WEEK
Oranjestad: 06.30 en 19.00 uur; maandag + zaterdag geen avondmis.
Zaterdag: 06.30 en 07.00 uur. en 08.30 uur; Lagoen 10.00 uur; bijzondere gelegenheden).
Noord: maandag, dinsdag en woensdag mis om 07.00 uur naast mis van 06.30 uur.
Donderdag: 17.30 uur te Alto Vista.
Vrijdag: 19.00 uur te Tanki Leendert.

PROT. KERKDIENSTEN

Oranjestad: 09.00 Laatste zondag van het jaar.
Piedra Plat: 09.00 ds Visser
San Nicolas: 17.30 Laatste zondag van het jaar, ds Visser.
Seroe Colorado Church
09.30 Church school.
11.00 Engelse dienst.
Evangelische Broedergemeente
Zat.: 19.30 Zangdienst, San Nicolas.
Zon.: 19.30 Preekdienst, Dakota. Ds Axwijk.

Aanbesteding school

ORANJESTAD.— Ten kantore van de dienst openbare werken werd de openbare aanbestedding gehouden voor de bouw van een school te Macuarima, waarvoor zoals eerder bericht, de Nederlandse regering kredieten beschikbaar stelde.

De volgende inschrijvingen zijn ontvangen: Bouwmaatschappij Aruba 281.700; Marcial Tromp 283.400; Holman en Van Eerden 243.717; Petrona en Croes Aruba n.v. 286.200 en n.v.; Bohama 242.600. De gunning werd aangehouden.

KIND VERWOND DOOR VUURWERK

SANTA CRUZ.— De politie verleende gistermiddag assistentie aan een kind te Santa Cruz, dat bij het afsteken van vuurwerk aan zijn arm verwond raakte.

De politie doet nog eens een beroep op de jeugd om bijzonder voorzichtig te zijn met vuurwerk en daarmee andere mensen niet onnodig aan het schrikken te maken of lastig te vallen. Ouders kunnen hieraan alle medewerking geven door hun kinderen te waarschuwen.

Bus door cactushaag

SAN NICOLAS.— Op de grote verkeersweg ging gistermiddag een grote bus door een cactushaag. Het bleek dat de bestuurder de macht over het stuur verloor, daar de vooring van de bus was afgebroken. De bus keerde juist terug van een rondrit met een groep personen over het eiland. Gelukkig liep het allemaal goed af en deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.

Inbraak te Santa Cruz

SANTA CRUZ.— In een winkel te Santa Cruz werd ingebroken, waarbij de daders zich toegang verschaften door de ijzeren staven voor een raam weg te breken. Zij gingen er mee twintig sloffen sigaretten van door. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Tweede kerstdag voetbal in Ned.

DEN HAAG — Het inhaalprogramma voor tweede kerstdag, dat slechts drie wedstrijden voor de eredivisie bevatte, heeft weinig verandering gebracht in de stand van de hoogste klasse. Go Ahead behield zijn derde plaats door in Deventer met 2-1 te winnen van Sparta. Ajax handhaafde zich op de vierde plaats door ADO in Den Haag met 5-2 te verslaan

ADO leek in de wedstrijd tegen landskampioen Ajax voor een stunt te gaan zorgen. De Hagenaars, die bij rust met 0-2 achter stonden — door twee doelpunten van Klaas Nuninga — zorgden er na de hervatting voor dat de spanning terugkeerde. Eerst verkleinde Harrie Heynen, die doelman Bals met een boogbal van twintig meter afstand versloeg, de marge tot een treffer en daarna maakte Schoenmaker gelijk. Hij benutte een strafschop, die was toegekend, omdat Muller Mansveld in het strafschopgbied aan het shirt vasthield.

ADO, dat in een zege geloofde, zette alles op de aanval en kwam dichtbij een derde doelpunt. Met veel moeite slaagde de verdediging van de Amsterdammers, waarin Vasovic nogal eens mistastte, erin stand te houden. De taktiek van de Hagenaars gaf Ajax de nodige ruimte en het maakte daar gretig gebruik van. Swart bepaalde de stand op 2-3, door een van de grillige voorzetten van Piet Keizer langs Thie te schieten. Dezelfde speler scoorde — mede dankzij gaten in de Haagse verdediging, te wijten aan het inzetten van Mansveld in de voorhoede — in de laatste vijf minuten nog tweemaal.

Misser keeper

Een misser van de nationale doelman, Jan van Beveren, die de bal uit een schot van de 19-jarige Hoekema uit zijn handen in het doel liet glippen, kostte Sparta de nederlaag tegen Go Ahead. Gezien de grotere homogeniteit en de betere techniek kwam de Deventer ploeg de overwinning echter wel toe.

Go Ahead nam ietwat fortuinlijk een voorsprong van 1-0. Een inzet van Niehaus werd door Langhorst zodanig van richting veranderd, dat Van Beveren kansloos was. Van Tilburg stond even later oog in oog met Van Beveren, maar zijn schot ging over het doel. Vijfentwintig minuten na de hervatting bracht Heijerman met een schitterend afstandschot de stand in evenwicht. De beschreven blunder van Van Beveren deed de Deventer formatie uiteindelijk toch nog zegevieren.

FSC heeft in Groningen tegen GVAV een stortvloed van aanvallen moeten doorstaan, maar was, vreemd genoeg, toch dichter bij winst dan de Groningers. De aanvallen van GVAV waren namelijk te doorzichtig om openingen te maken, waardoor FSC niet alle zeilen bij hoefde te zetten om treffers te voorkomen. De schaarse uitvallen van de Limburgse ploeg waren daarentegen in het geheel niet van gevaar ontbloot. Coenen had — alleen voor doelman Van Leeuwen — een unieke gelegenheid om zijn club de eerste overwinning in dit seizoen te bezorgen. De bal igng uit zijn schot echter net naast.

Gevonden voorwerpen

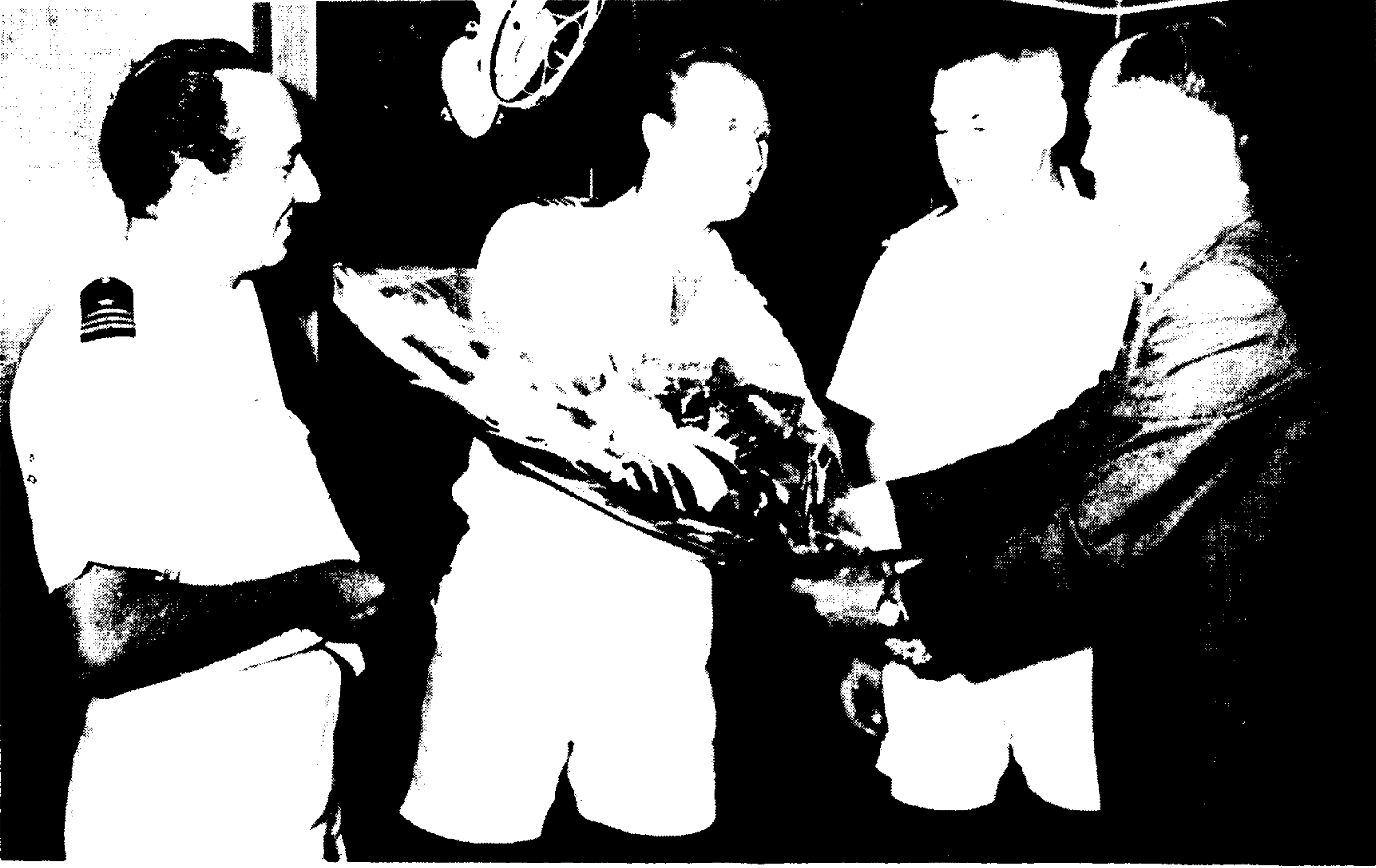
WILLEMSTAD.— Op het hoofdbureau van politie, kamer 7, worden nadere bijzonderheden verstrekt over de volgende gevonden voorwerpen: een gouden ring met gegraveerde letters "J.G."; een donkerbruine portemonnee inhoudende enige papieren; een huissleutel (no. 22) aan reclamering; een zwart lederen dames-knipportemonnee inhoudende een geldsbedrag; een herenpolshorloge (Enicar) met defecte armband; een moersleutel en een tang; een sierautowieldop; een paar zwarte herenschoenen in plastic zak; een goudkl. damespolshorloge (Edox) met zwart bandje; een zwart lederen damesportemonnee inhoudende enig klein geld; een huissleutel aan reclamering; twee herenjasjes (een blauw en een bruin).

Hockeytoernooi te Rust en Burgh

WILLEMSTAD — Ter afsluiting van het sportjaar wordt zondag op ht terrein te Rust en Burgh een hockey-toernooi georganiseerd door Aiento. Dit staat vooral in het teken van den sportieve gezelligheid, waar ook de naam al op duidt: Oliebollen-toernooi. Aan de wedstrijden nemen alle hockey-enthousiasten deel. De wedstrijden beginnen om drie uur en eindigden rond half zes.

Brand bij Citroën

PARIJS. — Honderd brandweerlieden hebben vrijdagavond een brand bij de autofabrieken van Citroen in Parijs bestreden. In minder daan een uur waaren zij het vuur meester, dat woedde in een bekledingafdeling van twee verdiepingen. Het gebeurde heeft geen invloed op de produktie.



● De koninklijke vereniging Onze Vloot heeft in het kader van haar Kerst-actie gezorgd, dat op alle binnenliggende schepen op eerste kerstdag een bloemstuk werd overhandigd. Op bovenstaande foto geeft een bestuurslid deze bloemen aan de gezagvoerder von het ms Marathon van de KNSM.

Twente niet zeker van zege over MVV

DEN HAAG — Het ziet er naar uit, dat Feijenoord ook na komende zondag — de clubs in de eredivisie hebben dan de helft van de competitie achter de rug — de ranglijst zal aanvoeren. De Rotterdammers, die het vorige week weekeinde de leiding van FC Twente overnamen door deze club overtuigend met 3-0 te verslaan, zal het in Nijmegen niet al te moeilijk krijgen tegen het debuterend NEC.

Of Twente erin zal slagen de achterstand op Feijenoord tot één enkel punt te beperken is een geheel ander vraag. MVV is bezig aan 'n opmars en in de uitwedstrijd tegen Twente zullen de Maastrichtenaren ongetwijfeld willen tonen ,dat hun zege op Telstar geen uitschieter is geweest. De nieuwe aanwinst Mraz uit Tsjechoslowakije en de op de Nederlandse voetbalvelden teruggekeerde Ko Prins hebben de ploeg danig versterkt.

Go Ahead, derde op de ranglijst, zou bij een misstap van Twente zeer gebaat zijn. De ploeg uit Deventer heeft van de falende Fortuna/Sittardia combinatie nauwelijks iets te vrezen. Een — althans „op papier" — even gemakkelijke wedstrijd gaat Ajax op eigen terrein tegen GVAV tegemoet. De Groningers stellen de laatste tijd vooral in uitwedstrijden danig teleur. Het is onwaarschijnlijk dat de formatie van Rinus Michels zich zal laten verrassen.

Resumerend kan gezegd worden,, dat de situatie aan de top van de eredivisie weinig verandering zal ondergaan. Onderaan de ranglijst is de situatie in enkele weken volkomen gewijzigd. Tot voor kort scheen naast Fortuna Sittardia Combinatie — de enige club in het betaalde voetbal, die nog geen overwinning heeft geboekt in dit seizoen .... — MVV een vrijwel zeker degradatie tegemoet te gaan.

Na 16 van de 34 wedstrijden die de competitie telt zijn er echter zeker vijf clubs die naast FSC in groot gevaar staat, heeft thuis redelijke kans het al evenmin indrukwekkende AZ '67 de punten afhandig te maken. Voor DOS ziet het er in Utrecht tegen ADO heel wat somberder uit. Dat de „kanaries" een nederlaag kunnen ontgaan ligt niet in de lijn der verwachtingen.

Holland Sport, dat na enkele successen terug viel, heeft de punten al even zeer nodig. Hoewel PSV hoger geklasseerd staat op de ranglijst starten de Hagenaars op houtrust toch lichtelijk als favoriet. De verrichtingen van de Philips-ploeg zijn buiten Eindhoven meestal niet indrukwekkend.

De prognoses voor de wedstrijd Telstar — DWS tenslotte liggen dicht bij een gelijk spel.

● Marko Nikezitch is op zijn verzoek, van zijn functie van minister van buitenlandse zaken ontheven door de raad van de nationaliteiten van het Zuidslavische parlement. Hij werd eind november gekozen tot voorzitter van het centrale comité van de bond van communisten in Servië.

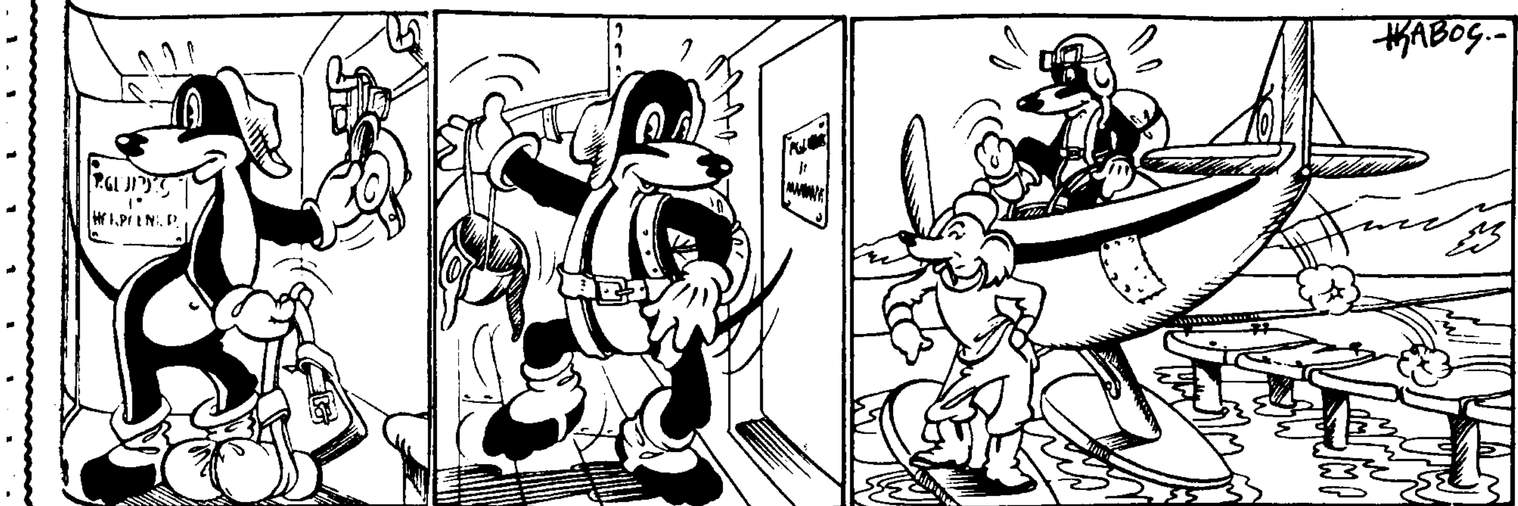
VOOR DE LEZER ALS LUISTERAAR

EREDIVISIE	
N.E.C. — Feijenoord	—
FC Twente — M.V.V.	—
Telstar — D.W.S.	—
Holland Sport — P.S.V.	—
Volendam — AZ '67	—
D.O.S. — A.D.O.	—
Ajax — G.V.A.V.	—
Fort./Sittardia — Go Ahead	—
Sparta — N.A.C.	—
EERSTE DIVISIE	
Willem II — R.B.C.	—
Wageningen — H.V.C.	—
Veendam — Volewijckers	—
SC Cambuur — Elinkwijk	—
Helmond Sport — Haarlem	—
Eindhoven — S.V.V.	—
Blauw Wit — FC Den Bosch	—
R.C.H. — Heracles	—
D.F.C. — Vitesse	—
TWEEDE DIVISIE	
Baronie — De Graafschap	—
Zwolse Boys — FC V.V.V.	—
A.G.O.V.V. — Limburgia ...	—
Hermes DVS — Velox	—
E.D.O. — Gooiland	—
Z.F.C. — Heerenveen	—
Roda JC — SC Drente	—
Fortuna Vl. — P.E.C.	—
Excelsior — N.O.A.D.	—

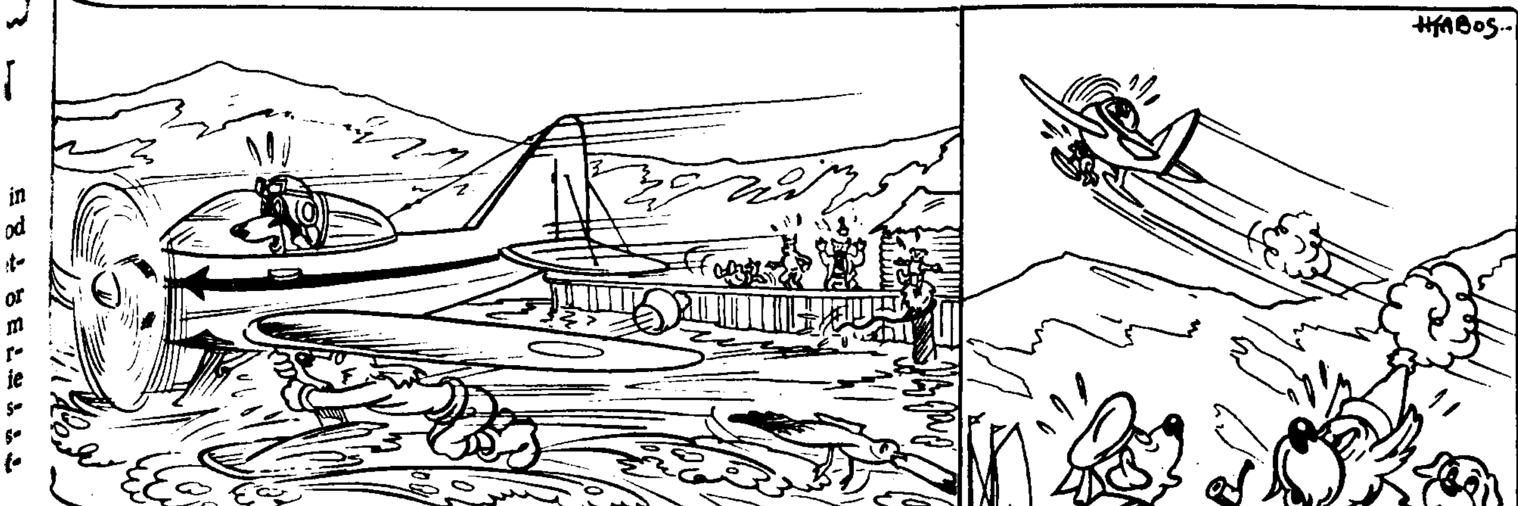
DOODVONNISSEN IN ZUID-AFRIKA

SEOEL. — Drie Koreanen zijn in de Zuidkoreaanse hoofdstad ter dood veroordeeld wegens het op touw zetten van een spionageorganisatie voor Noord Korea op een eiland 320 km ten zuiden van Seoel. Van de dertien overige leden van de organisatie is er een tot levenslange gevangenisstraf en de rest tot gevangenisstraffen variërend van een tot vijftien jaar veroordeeld.

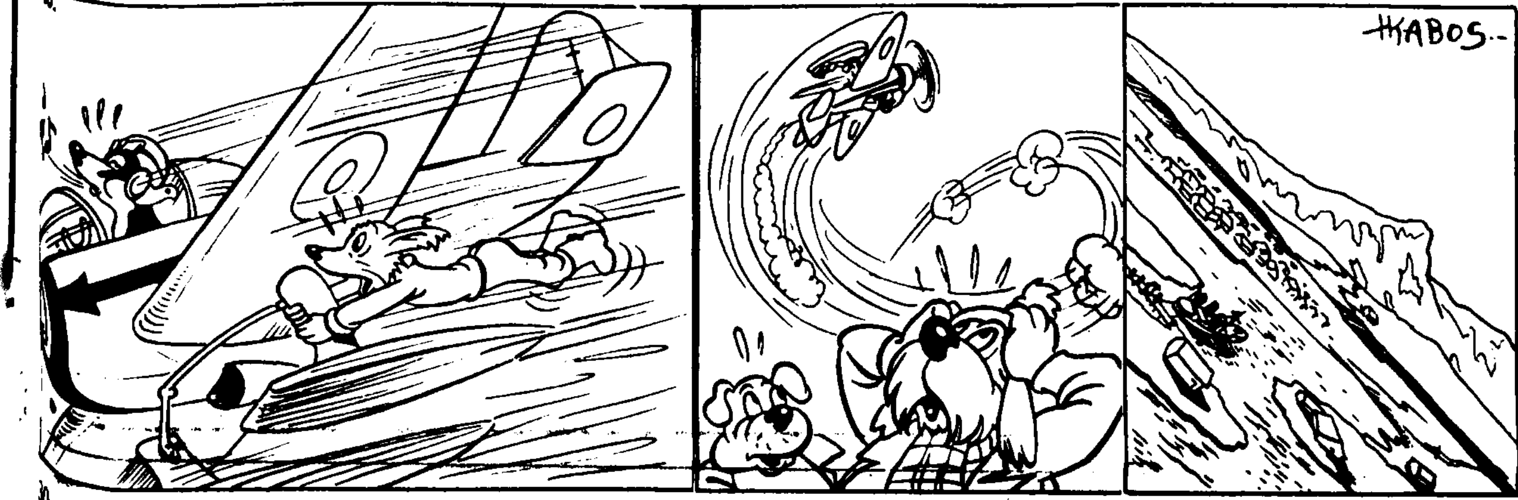
TEKKO TAKS OP GLAD IJS



– "Zo, en nu zal ik ze eens laten zien, dat een Taks wel wat meer in zijn mars heeft dan vaten wassen! " nde Tekko toen hij de brieven aan boord gebracht "Vliegen, zei de kapitein he, vliegen! Mooi, dan zal eens een nummertje stuntvliegen weggeven dat ze te trillen en te beven! Ja maar eh ..... oh wacht, pjes zal wel een vliegersuitrusting in zijn hut en." Even later stond Tekko weer aan dek met een chute en een vliegerskap. "Bedankt voor het lenen Gluipjes! " grapte hij, terwijl hij de loopplank afhuppelde en op het watervliegtuig afrende. "Blijf jij maar met een geleerd gezicht naar je vliegtuig staan kijken, dan zal ik je werk wel opknappen! " Een paar flinke sprongen en Tekko zat in de cockpit. Het was maar goed dat hij niet gezien had, dat Gluipjes op een van de drijvers van het toestel stond anders had hij zijn plan vast niet ten uitvoer durven brengen.



– Eenmaal in de cockpit, begon Tekko zenuwachtig knopjes en handletjes te morrelen en opeens sloeg de tor aan. Toen gaf hij een trap op een van de pedalen een ruk aan de stuurknuppel. De propeller begon te en en het vliegtuig schoot met een geweldige vaart het water. Gluipjes, die pas merkte dat er iets aan de was toen het te laat was, greep zich angstig aan de n van de drijver vast en werd meegesleurd. "Oh, daar ik! " steunde Tekko, die nog steeds niet van de wezigheid van Gluipjes op de hoogte was, "help, ik vlieg te pletter! ". In volle vaart gierde het toestel op de tegenover liggende oever af en pas op het allerlaatste moment wist onze vriend "los" te komen. Rakelings schoot hij over de daken der huizen omhoog en beschreef een prachtige boog boven de hoofden van de in angstige spanning toe kijkende zeelieden. "Alle zwaardvissen nog–an–toe," schreeuwde kapitein Bramzeil, "dat gaat te ver, dat kan het leven van mijn eerste harpoenier kosten! ".



30. – Gluipjes was er werkelijk akelig aan toe en dat hij volkomen besefte bleek wel uit de manier, waarop hij zich met beide handen aan de steun van de drijver vastklampte. Tekko vloog intussen steeds maar in de rondte, floot een lustig deuntje en voelde zich een hele piet. "Toch wel leuk, die vliegsport," mompelde hij even later, "je moet er in het begin even doorheen, maar dan is het verder een peuleschilletje. Gevoel moet je voor zulke dingen hebben, dat is de kwestie! Kijk, als ik hier nu bijvoorbeeld hard aan trek, dan moet de machine volgens mij geweldig optrekken. Oh, pas op, help! " Vlak boven de hoofden van de verschrikte bemanning maakte het toestel een dubbele looping en terwijl Tekko de aarde schuin onder zich zag naderen en verdwijnen schreeuwde de buiten zichzelf gebrachte kapitein Bramzeil: "Kijk uit, dat zijn geen grapjes meer, nu vliegt–ie de kist aan stukken! ".

ACI-BEDRIJF HAD SUCCESVOL JAAR

BARCADERA.— In de nieuwjaarboodschap aan zijn personeel zegt de directeur van de Aruba Chemical Industries, de heer J. W. Digby, dat 1968 een succesvol jaar is geweest voor het bedrijf. In januari werd met de FTA een nieuwe cao getekend, het geen nog eens benadrukte de goede verstandhouding tussen de directie, haar personeel en de vakbond.

De ingebruikneming van de UAN-faciliteiten vergoedde veel in verband met de verminderde vraag naar het CAN-produkt van de fabriek. Het personeel van de amoniak- en urea-fabrieken vestigde een nieuw produktie-record, terwijl de ureafabriek dit in november nog eens herhaalde door haar eigen record te verbeteren met een produktie van 8627 metrieke ton, hetgeen een verbetering van vier procent van het juli-record betekende.

Concurrentie

Er moesten afgelopen jaar ook moeilijke beslissingen genomen worden, onder meer het besnoeien van de uitgaven in verband met de stijgende concurrentie op de wereldmarkt. "Ik vind het jammer, dat ik niet kan zeggen, dat de wereldmarkt voor onze produkten er beter uit ziet dan eind 1967", aldus de directeur van de ACI in zijn boodschap.

Tot slot deed de heer Digby een beroep op alle werknemers om gezamenlijk te blijven werken voor de verdere uitbouw van het bedrijf.

Kerkdiensten

Curacao **Zondag**

Barber 05,00, 08.30 en 19.00 te Wacao; Brievengat 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00 uur; Buena Vista 06.00, 08.00 en 19.00 uur; Coromoto 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00 uur; Groot Kwartier 07.00, 09.00 en 18.00 uur; Santa Famia 08.00. 08.30 (hoogmis) en 19.00. Jandoret 06.30. 09.00 en 18.00 uur; Janwé 06.00. 08.30 (hoogmis), 12.00 en 19.00 uur; Pietermaai 07.00, 03.00, 09.00 en 19.00 uur; S. Willibrordo 05.30 (gezongen mis) en 08.00 uur; Santa Ana 07.30. 09.00 en 19.00 uur; Santa Maria 05.00, 06.30, 08.00, 09.00 en 19.00 uur; Soto 08.00 en 17.00 uur; Santa Rosa 05.30, 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 en 18.00 uur. Steenrijk 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00 uur; Suffisant 06.00, 07.30, 08.00 en 19.00 uur; Westpunt 05.00 en 08.30 uur; Lagoen 10.00 uur; Wishi 05.00, 08.00 (kindermis), 11.30 en 19.00 uur (hoogmis); Zuid-Bonam 05.00, 08.00 en 17.00 uur.

NEDERLANDSE PREEK

Pietermaai: 09.00; Sta Ana 09.00; Janwé 08.00 en 09.00; Sta Rosa 09.00; Brievengat 03.00 en 18.00.

CRECHE

Sta Rosa 7 8 9 bij de zusters.

MISSEN IN DE WEEK

Barber 06.30 uur; Brievengat 18.00 uur; Santa Famia 06.30 en 07.30 uur; Buena Vista 06.30 uur; Coromoto 06.30 en 19.00 uur; Groot Kwartier 07.00 uur; Jandoret 07.30 uur; Janwé 06.30 en 19.00 uur; Montagne 06.30 uur; Pietermaai 06.00, 06.30 en 07.00 uur; S. Willibrordo 07.00 uur; Santa Ana 06.15 en 07.00 uur; Santa Maria 06.00, 06.30 en 07.15 uur; Santa Rosa 18.30 uur (ook zaterdag, bovendien woensdag en vrijdag 06.30); Soto 06.30 uur; Suffisant 06.30 uur; Steenrijk 06.00 en 06.30 uur (zaterdag 07.00 uur); Westpunt 06.30 uur (woensdag 07.00 en zaterdag 07.00 uur); Lagoen donderdag 18.00 uur. Wishi 06.30 en 19.00 (behalve zaterdag).

Rood China zoekt vliegtuigbouwers

BONN. — Peking probeert in Europa voor zijn vliegtuigindustrie constructeurs met „roomsalarissen" te lokken. Volgens westelijke geheime diensten zijn constructeurs uit West-Duitsland zeer gewild.

De Chinese luchtmacht is waarschijnlijk na die der VS en de Sovjet-Unie de grootste ter wereld. Maar onder de vliegtuigen zou tot dusver geen enkel van eigen makelij zijn. De Chinese luchtmacht bedient zich hoofdzakelijk van Amerikaanse, Japanse en Russische vliegtuigtypen.

PROT. KERKDIENSTEN

Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao.

Fortkerk: 09.00 ds Gumbs (Engels) 19.00 ds Gerbrandy

Emmakerk: 09.30 ds Gerbrandy 19.30 **Geen dienst**

Ebenezer Church: 10.15 ds Gumbs 19.00 br. de Windt

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

Gereformeerde Kerk te Mundo Nobo

09.30 ds Brouwer (jeugddienst), mmv club Jong Curacao, met spirituals marinierskoor o.a. Hebreeuwse liederen. **Ond.:** God heeft hoop voor de wereld.

19.15 ds Brouwer. Ond.: De wereld is volwassen geworden — hebben wij God nog nodig.

Evangelische Broedergemeente

19.00 Zangdienst te Mundo Nobo

Gereformeerde Kerk (vrijgemaakt)

Schout-bij-Nacht Doormanweg 32

09.30 ds Deddens (voorbereiding H.A.);

19.00 ds Bosma

Commandeursweg 15

09.30 ds Bosma



HIS WOMAN HIS SPORT



HIS DOGS HIS DRINK

DEPARTEMENT SOCIALE- EN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

PRIJZENBESCHIKKING VERS RUNDVLEES

Ingevolge Ministeriele Beschikking van de Minister van Economische Zaken, gedateerd 24 december 1968, gelden met ingang van 1 januari 1969 voor de eilandgebieden Aruba en Curacao maximum prijzen voor enige soorten **VERS** rundvlees.

1. De kleinhandelsprijs van de hieronder vermelde verse rundvlees soorten bedraagt per aangegeven gewicht ten hoogste:

vleessoorten	prijs ten hoogste
soepvlees met been	ƒ 2,— per kg
soepvlees zonder been	ƒ 3,— per kg
vlees geschikt om te worden gestoofd (carni di stobá)	ƒ 3,— per kg
biefstuk	ƒ 3,75 per kg

2. De groothandelsprijs voor vers rundvlees bedraagt per aangegeven gewicht ten hoogste ƒ 1,60 per kg.

Onder vers vlees wordt voor de uitvoering van de prijzenbeschikking verstaan vlees afkomstig van op Aruba, resp. Curacao geslachte runderen.

De Wnd Directeur,
Drs Th. G. M. Tijssen

Het kaboutermeisje

"WEET JE WAT ik zou willen? " zei kabouter Brr op zekere dag tegen Jojo, het parkietje. "Een lief kaboutermeisje om mee te trouwen. Kaboutermeisjes kunnen heel lekker koken, moet je weten. Ze poetsen en schrobben, dat je huisje ervan blinkt, en zingen de hele dag het hoogste lied. In het kabouterdorp, waar ik vroeger woonde, waren een heleboel lieve kaboutermeisjes. Maar ach, dat is zo ver weg".

"Voor mij niet hoor", schepte Jojo op. "Ik wil best naar dat kabouterdorp vliegen en een lief meisje voor je zoeken". En de volgende morgen al ging het parkietje op weg, vrolijk nagewuifd door kabouter Brr en alle dieren uit de mondi.

Jojo moest wel tien dagen vliegen voor hij het kabouterdorpje gevonden had. Daar wordt zo'n klein parkietje moe van, hoor. Maar de kaboutertjes gaven hem een heerlijk zacht bedje om in te slapen en een grote appel, die hij helemaal alleen op mocht eten. Toen voelde het parkietje zich weer uitgerust. Hij vertelde de kaboutertjes, dat kabouter Brr hem gestuurd had, om een lief kaboutermeisje voor hem te zoeken.

De koning riep direkt al zijn ministers bij elkaar en zei: "We gaan er een groot feest van maken". Die ministers waren wel heel oud, maar feestvieren deden ze nog graag. "Hiep hiep hoera voor kabouter Brr en Jojo! " riepen ze en sprongen zo vrolijk in het rond, dat hun baarden ervan om hun oren wapperden. Toen renden ze weg om alles voor het feest in orde te maken.

HET HELE DORP was al gauw aan het werk voor het grote feest. De bakkers bakten kaboutertaarten. De koks kookten ketels vol eikelsoep en paddestoelenbrei. En als toetje maakten ze bosbessenmoes met slagroom. De andere kaboutertjes hielpen mee om het marktplein te versieren met bloemslingers en lampionnetjes. En de koning schreef met gouden inkt een aankondiging op een mooi vel papier met een rood randje. Dit stond er op:

WIE WIL TROUWEN MET KABOUTER BRR?

Hedemiddag zal Jojo de Parkiet op het marktplein het mooiste en liefste meisje uitkiezen, om met hem mee te gaan naar kabouter Brr op Curacao. De meisjes die mee willen doen, gelieven op tijd aanwezig te zijn op de open plek in het bos, bij de grote eik.

Dat plakte hij tegen de muur van zijn paleis. Zouden er meisjes zijn, die zo ver op reis durfden te gaan?

Nou en of! Er was er niet een, die thuis wilde blijven. Zo gauw ze de aankondiging gelezen hadden, renden ze naar hun huisjes. Ze deden de deur op slot en maakten hem voor niemand meer open. Hun mooiste jurkjes haalden ze uit de kast. En schoentjes, strikjes, mutsjes, oh te veel om op te noemen. Ze draaiden voor de spiegel heen en weer, en borstelden hun haar, tot ze er een stijve arm van hadden.

Het was een drukte van belang, 's middags bij de grote eik. Alle meisjes uit het kabouterdorp waren er en bekeken elkaar van alle kanten.

"Ha, ik word vast en zeker door Jojo gekozen", zei een van de kaboutermeisjes tevreden. "Niemand is zo knap als ik! " "Ach wat", riep een ander meisje, "ik heb de langste haren van jullie allemaal. Jojo kiest mij! "

Dat lieten de andere meisjes zich zo maar niet zeggen: "Ik heb kuiltjes in mijn wangen". "En ik heb de mooiste jurk van allemaal". "En wie kan zo mooi dansen als ik? " schreeuwden ze allemaal door elkaar.

ALLEEN POETSJE zei niets. Poetsje was een klein kaboutermeisje met mooie lange haren, twee kuiltjes in haar wangen en een klein grappig wipneusje. "Ik zou ook best de wedstrijd kunnen winnen", dacht ze verdrietig, "als ik maar niet zo'n smeerpoets was".

Ach ja, die Poetsje. Ze liep altijd met vlekken in haar rok of met een zwarte veeg op haar neus. Dat kwam omdat ze zo graag haar huisje schoon poetste. En zo graag de andere kaboutertjes hielp. Ze was er zo druk mee, dat ze echt geen tijd had, om op vlekken in haar rok te letten. Of om in de spiegel te kijken, of er soms een vuile veeg op haar gezicht zat.

Maar nu had ze heel erg haar best gedaan om schoon te blijven. Er zat alleen maar een heel klein vlekje op de zoom van haar rok. Dat was erop gekomen, toen ze een mier uit een plasje water had gered. Ze hoopte maar, dat Jojo het niet zou zien.

En hoe ging het intussen met Jojo? Jojo voelde zich heel gewichtig, omdat de koning ter ere van hem een feest gaf. Maar hij was ook een beetje bang. "Stel je voor, dat ik het verkeerde meisje voor kabouter Brr uitkies", dacht hij. "Er zijn er zoveel... het zal wel heel moeilijk zijn, om de mooiste en de liefste eruit te kiezen".

Plotseling begonnen zijn oogjes te glinsteren. "Ha", riep hij opgewonden, ik weet al wat! Ik ga stiekem even naar de open plek bij de grote eik. Daar moeten alle meisjes bij elkaar komen, voordat ze naar het marktplein gaan. Dan kan ik ze alvast een beetje bekijken" Zo gezegd zo gedaan. Zonder dat iemand hem zag, vloog Jojo naar de open plek in het bos en verstopte zich onder een struik.

"AIAIAI", ZUCHTTE HIJ, toen hij de kaboutermeisjes zag, "hoe moet ik daar nu een meisje uitkiezen. Ze zien er allemaal even lief uit! En ze gaan nu al naar het marktplein. Ik moet maken, dat ik weg kom, anders zien ze me nog".

Vlug schuifelde hij onder de struik uit. Hij keek nog even of niemand hem zag en toen... gebeurde er iets verschrikkelijks. Hij struikelde ineens over een grote steen en viel pardoes, kopje onder in een grote modderplas. "Help help, ik verdrink! " krijste hij angstig.

Maar de kaboutermeisjes die hem zagen, lachten hem alleen maar uit. "Haha", schaterden ze, "kijk die vogel eens, hij zit onder de modder! " Ze voelden er niets voor hun mooie jurkjes vies te maken en renden weg.

Alleen Poetsje bleef staan en vergat de hele wedstrijd. "Ach arm dier", zei ze medelijdend. "ben je gevallen? Ik zal je wel helpen hoor". En zonder aan haar schone kleren en mooi gepoetste schoenen te denken, stapte ze in de modder en trok de vogel eruit. "Kom maar mee naar mijn huisje", zei ze, "dan kun je even onder de douche".

Poetsje stond met open mond te kijken, toen even later de schoongewassen Jojo uit de douche kwam. "Maar... maar... jij bent Jojo de Parkiet! " stotterde ze. Dat had ze door al die modder nog niet gezien, moet je weten. Van verbazing wreef ze met allebei haar handen haar ogen uit. Ze had heel niet in de gaten, dat ze haar hele gezicht vol modder smeerde. Oh, wat zag ze eruit! Jojo moest met twee vleugels zijn buikje vasthouden van het la "Laten we maar vlug naar het marktplein gaan", zei hij, "anders komen we veel te laat. Dat beetje modder op je gezicht hindert niet, hoor. Ik weet toch wel, hoe lief je bent".

DE KABOUTERTJES en kaboutermeisjes, de haasjes en konijntjes, de vogeltjes en de muisjes, allemaal keken ze verbaasd naar Poetsje, toen ze op het marktplein aan kwam. "Nee maar, jij denkt zeker, dat je de wedstrijd wint met al die modder op je gezicht", riep een brutaal kaboutermeisje. En daar moesten alle anderen zo om lachen, dat Poetsje maar het liefst heel hard weer weggelopen was. Maar Jojo de Parkiet ging vlug naast de koning staan en krijste: "Stilte". En toen vertelde hij, hoe lief Poetsje voor hem geweest was en dat hij daarom haar had uitgekozen.

Er was niemand meer, die Poetsje daarna nog uitlachte. O nee. Allemaal riepen ze luidkeels "Hiep hiep hoera voor Poetsje". En de kaboutermeisjes namen zich voor om net zo lief te worden als Poetsje. Dat was maar goed ook, want wie moest anders mieren uit plasjes water redden en vogeltjes uit de modder trekken, als Poetsje er niet meer was!

En zo kon Poetsje, het kaboutermeisje, met een gerust hart op de rug van Jojo het parkietje klimmen en samen met hem op reis gaan. Helemaal naar Curacao, waar kabouter Brr al op haar zat te wachten.

NEL BASILIO.

Bowrey redt eer voor Australië

VS winnen Challenge Round met 4-1

ADELAIDE — Clark Graebner heeft zaterdag de stand in de Challenge Round van het Davis Cuptoernooi op de Memorial Drive banen in Adelaide op 4-0 gebracht. De trofee was reeds na overwinningen in de eerste twee enkelspel en het dubbelspel in het bezit van de Amerikanen gekomen.

Graebner had een aarzelend begin in zijn partij tegen Ray Ruffels, waardoor hij voor de pauze twee sets tegen één achter kwam te staan. Na de rust overklaste hij zijn Australische tegenstander echter volkomen en schreef de partij met 3-6, 8-6, 2-6, 6-3, 6-1 op zijn naam.

Evenals in zijn eerste enkelspel enkel edagen geleden tegen Bowrey moest de Amerikaan, die op het laatste moment zijn plaats in het Davis Cupteam heroverde ten koste van Charlie Pasarell, opnieuw felle strijd voor de zege leveren. Ruffels maakt in de eerste set korte metten met de Amerikaan en won na vierentwintig minuten met 6-3.

De tweede set ontpopte zich tot een service-duel waarin Graebner met zijn harde opslag zijn tegenstander steeds weer wist te verrassen. Ruffels overleefde tenslotte vier setpoints voordat hij zelf de Amerikaan de set in schoot wierp met een dubbele fout. In de derde set, die slechts zeventien minuten duurde, brak Ruffels tweemaal door de service van Graebner.

In de vierde kwam Graebner op een comfortabele 3-1 voorsprong te staan toen Ruffels zijn opslag in de vierde game verloor. In de achtste game overleefde hij op zijn eigen eigen opslag twee setpoints, maar Graebner won daarna zijn eigen service en won met 6-3. De weerstand van de Australiër was gebroken en Graebner had reeds vijf games op zijn naam staan voordat Ruffels erin slaagde een punt te scoren. Graebner doorbrak daarna echter de service van de Australiër en won de set en de partij.

Bill Bowrey redde tenslotte de eer voor zijn land. Het laatste enkelspel versloeg hij de Amerikaan Arthur Ashe in vier sets, waarvan de derde zesenzestig minuten duurde, met 2-6, 6-3, 11-9, 8-6. Hierdoor kwam de eindstand op 4-1 in het voordeel van de Amerikanen.

Australië dat sinds 1950 slechts vier maal verslagen werd — in 1954, 1958, 1963 en thans in 1968 steeds door de Amerikanen — werd drieen twintig maal winnaar van de Davis Cup. De Amerikanen veroverden, met het huidige succes meegeteld, de trofee eenentwintig maal. Groot-Brittannië en Frankrijk legden respectievelijk negen maal en zes maal beslag op de beker.

De eerste Davis Cup Challenge Round, in 1900 in Boston, tussen Amerika en Groot Brittannië werd door de Amerikanen met 3-0 gewonnen. Sinds deze eerste uitdaging waren er twee onderbrekingen tijdens de eerste en de tweede wereldoorlog in de jaren 1915 — 1918 en 1940 — 1949.

Op 26 december riep Onze Lieve Heer bij zich ons innig-geliefd zoontje

Benjamin William Felida

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zondag 29 december 1968 om 4 uur n.m. vanuit de rouwkamer van El Tributo, Parera, naar de R.K. Begraafplaats op Berg Altena.

Wilfred Felida
Olegaria Felida-Floran

Walter Doerga
en
Ella de Lannoy

hebben het genoegen U, mede namens wederzijdse ouders, kennis te geven van hun voorgenomen huwelijk, waarvan de inzegening zal plaatsvinden op dinsdag 31 december a.s. in de Clemenskapel, Laan Copes van Cattenburg 70, tijdens de H. Mis van 10.00 uur.

Receptie:
van 16.00 - 17.30 uur
in het parochiehuis „Lindenhoff",
Erasmusweg 868,
(tegenover de Dedemsvaartweg)

Toekomstig adres:
Balistraat 6
Den Haag,
Nederland.

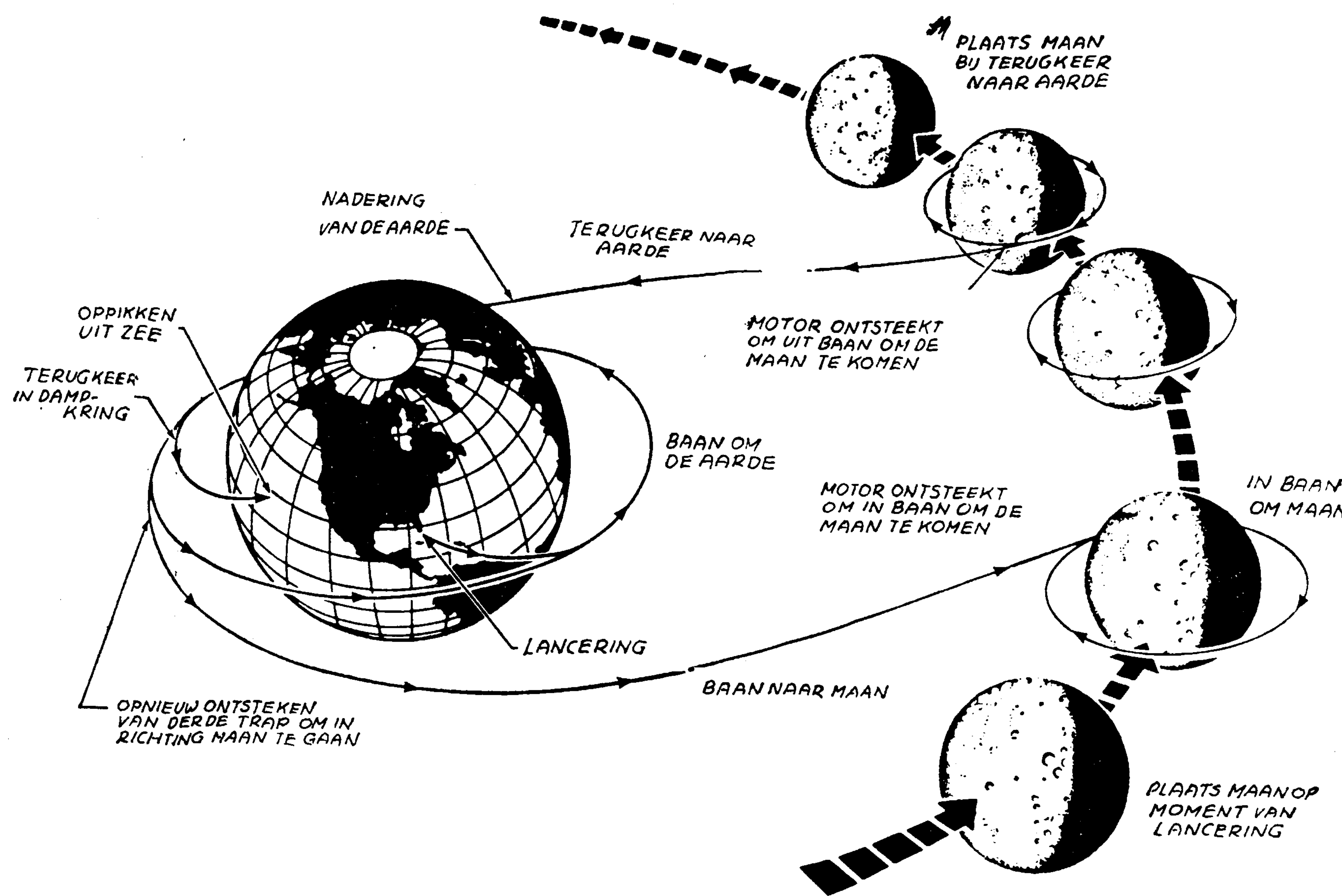
Mensen pioniersgeest
ot uiterste beproefd

AP KENNEDY. – De eerste maanvlucht is ten einde. De mens heeft de eerste grote stap voorwaarts de ruimte gezet met deze tocht rond de maan, die met bijna feilloze precisie is verlopen.

Zes dagen lang hebben miljoenen mensen in de wereld via radio en televisie het verloop van de reis t ingehouden adem gevolgd, vol bewondering voor de moed en de koelbloedigheid van de eerste mte-ontdekkingsreizigers Frank Borman, James Lovell en William Anders. Na de landing in de Stille eaan, die met buitengewone precisie werd uitgevoerd – twee koerscorrecties bleken niet nodig te n – ging vooral in de V.S. en ook daarbuiten gejuich op over het welslagen van de onderneming. Van e kanten stroomden gelukwensen binnen.

De Apollo-8 heeft tijdens zijn reis van 147 uur bereikt wat nog nooit vertoond was: het ruimteschip ttrok zich van de aardse aantrekkingskracht, reisde ongeveer 800.000 km, draaide rond de maan op s meer dan honderd km hoogte, onttrok zich aan de aantrekkingskracht van de maan en landde arna met een enorme snelheid, 40.000 km per uur, in de aardse atmosfeer.

De bemanning heeft tijdens deze reis aan buitengewone gevaren blootgestaan. Maar de mannen bben deze alle kunnen omzeilen. Zij hebben alle taken vervuld die hun waren opgedragen en zijn r de aarde teruggekeerd met een stapel gegevens over het dichtsbijzijnde hemellichaam, de maan. j hebben de maan van nabij bekeken, voor de eerste maal hebben mensenogen de achterkant van de an gezien die op aarde nooit zichtbaar is, en zij hebben met hun televisiecamera miljoenen mensen aarde directe beelden geleverd van de kraters op de maan.



EERSTE VLUCHT NAAR DE MAAN VOLTOOID

Wereld put zich uit in meeleven

DEN HAAG. – De leider van het Britse radio-observatorium Jodrell Bank, sir Bernard Lovell, heeft de geslaagde Apollovlucht een "glansrijke en verbazende bijdrage aan de tegenwoordige vergevorderde stand van de Amerikaanse technologie" genoemd. Dit succes laat nauwelijks twijfel bestaan of volgend jaar een maanlanding zal worden geprobeerd. De moed en het gedrag van deze drie mannen op hun opmerkelijke reis is nauwelijks in woorden uit te drukken, aldus Lovell.

De aartsbisschop van Canterbury, dr. Michael Ramsey, noemde de reis een "manier om het afhankelijkheidsgevoel van de mensen van God als de schepper van het heelal te versterken". Premier Harold Wilson heeft president Johnson telegrafisch met het succes geluk gewenst.

In Polen is de landing van de Apollo-8 met grote belangstelling gevolgd. Radio Warschau onderbrak het programma om het bericht over de landing door te geven. De maanvlucht en de daaraan verbonden risico's zijn in de afgelopen dagen ook in Polen de hoofdthema's op de voorpagina's van de kranten geweest. Ook de televisie wijdde er aandacht aan. Het avondblad Kurier Polski schreef vrijdag: "De aarde begroet de heldhaftige bemanning van de Apollo-8".

GODS ZEGEN

Paus Paulus VI heeft president Johnson telegrafisch geluk gewenst. "God dankend voor de succesvolle voltooiing van de schitterende onderneming van de Apollo-reis, wensen wij U en het volk van de Verenigde Staten van Amerika geluk en in het bijzonder de onverschrokken ruimtereizigers. Wij roepen de goddelijke zegen op voor allen die aan dit grootse resultaat hebben bijgedragen", aldus het telegram.

Als eerste staatshoofd van een communistisch land heeft de Tsjechoslowaakse president Swoboda president Johnson geluk gewenst met de maanreis. Radio en televisie hebben de landing direct uitgezonden.

De Sovjet-Russische president Podgorny en de Italiaanse president Saragat hebben eveneens gelukwensen gezonden. Podgorny noemde de vlucht een "nieuwe verworvenheid in het menselijke streven om de ruimte te veroveren". Hij verzocht de beste wensen over te brengen aan de drie ruimtevaarders.

De Franse president, generaal De Gaulle, heeft president Johnson eveneens met de geslaagde landing geluk gewenst.

Koning Boudewijn van Belgie zond een telegram en Koningin Elisabeth van Engeland sprak bij het overbrengen van haar gelukwensen, enkele minuten na de landing aan president Johnson, haar bewondering uit voor de "historische vlucht" en de dappere ruimtevaarders. Oppositieleider Edward Heath noemde in zijn gelukwens aan Johnson de vlucht een "fenomenale prestatie".

Ook uit Japan kwamen gelukwensen. Premier Sato telegrafeerde zowel aan president Johnson als aan zijn opvolger, Nixon.

MEESTERLIJKE PRESTATIE

De Duitse bondspresident Luebke gaf in een telegram aan Johnson uitdrukking aan zijn diepe bewondering voor de prestaties van allen, die aan het welslagen van de vlucht hebben bijgedragen.

Secretaris-generaal Thant van de Verenigde Naties wenste in een telegram aan Johnson de drie astronauten, de Amerikaanse regering en het Amerikaanse volk geluk met het succesrijke besluit van de vlucht, die hij een meesterlijke technologische prestatie noemde.

Ook bondskanselier Klaus van Oostenrijk en president Jonas en het Spaanse staatshoofd, generaal Franco, zonden telegrammen. De Verenigde Staten hebben een grootse bladzijde aan hun geschiedenisboek toegevoegd, aldus Franco. President Jonas telegrafeerde: "Een nieuw hoofdstuk in de geschiedenis van de mensheid is ingeleid".

Ook radio-Moskou en het Sovjet-Russische persbureau Tass meldden in het kort dat de landing geslaagd was. De Russische televisiekijkers hebben gedurende de hele reis slechts twee korte stukjes film over de vlucht te zien gekregen, en geen directe uitzendingen via Eurovisie. In vergelijking met het westen heeft de vlucht weinig aandacht in de Russische pers gekregen. Er werd vooral gewezen op de kritieke momenten tijdens de vlucht. Ook in radio en televisienieuwsuitzendingen werd betrekkelijk weinig aandacht aan de maanvlucht besteed. Tass prees vrijdagavond de moed en het meesterschap van de drie Amerikanen en zei dat de vlucht een nieuw stadium is in de geschiedenis van de ruimteverkenning.

Bij het vluchtleidingscentrum in Houston (Texas) zijn veel gelukwensen binnen gekomen, maar er waren ook kritische reacties in verband met het feit dat de vlucht tijdens de kerstdagen plaats vond en wegens de voorgelezen bijbeltekst. In het algemeen waren de commentaren uiterst lovend, aldus voorlichtingsfunctionaris Paul Haney.

President Johnson heeft op zijn beurt de drie kosmonauten gelukgewenst met de woorden: "U hebt gezien wat geen mens voor u ooit heeft gezien. U hebt ons doen voelen wat de bewoners van Europa vijf eeuwen geleden hebben moeten voelen toen ze hoorden spreken over de "nieuwe wereld". Wij verheugden ons er over u in goede vorm te weten en zenden u met onze gelukwensen die van u medeburgers en van alle vreedzame volken ter wereld".

De vlucht was zaterdag 21 december om 7 uur 51 plaatselijke tijd (8.51 uur Ant. tijd) precies begonnen met het ontbranden van de motoren van de reusachtige Saturnus-5-raket, op de lanceerbasis Kaap Kennedy, van de speciale "maanhaven" die door de NASA op het eiland Merritt was gebouwd. Na elf en een halve minuut was de Apollo-8-combinatie in een baan om de aarde terecht gekomen, waar deze twee uur en 39 minuten in bleef. Daarna werd de derde trap van de Saturnus-5 voor de tweede maal ontstoken, waarmee het ruimteschip aan zijn reis naar de maan begon. De derde trap werd afgeworpen en moest volgens plan rond de zon gaan draaien. Dit lukte echter niet helemaal, de derde trap bleef achter het ruimteschip aan komen, zodat commandant Borman zich op een gegeven moment genoodzaakt zag zich met behulp van zijn kleine stuwraketjes verder van dit gevaarte te verwijderen. De gassen, niet gebruikte brandstof, waren door de derde trap in de lege ruimte uitgestoten en verspreidden zich snel tot een enorme wolk, die het zonlicht weerkaatste en veel Nederlanders naar de telefoon deed grijpen. Prof. De Jager van de sterrenwacht in Utrecht meende eerst met een ander verschijnsel te doen te hebben, maar kwam al spoedig met de juiste verklaring. Een Nederlandse amateur-astronoom slaagde er in van deze wolken een foto te maken.

Naar de maan

Zesenzestig uur duurde de vlucht naar de maan. Het ruimteschip bleek precies het uitgestippelde traject te volgen. De ruimtevaarders herstelden van de schok van de lancering, trokken hun zware ruimtepakken uit en werkten verder in lichte kledij. Op deze heenweg zijn commandant Borman en William Anders korte tijd ziek geweest, maar zij herstelden vlug. Borman moest overgeven en de ruimtevaarders hebben de verdere reis de lucht daarvan moeten inademen. Op de heenweg werd verder een kleine koerswijziging aangebracht. Zondag 22 december om 9.00 uur Ant. tijd, na een vlucht van 24 uur, bevond de Apollo-8 zich op 160.000 km van de aarde, halverwege de maan. Die dag kwamen de eerste televisiebeelden van de aarde, die slechts als een lichte vlek over kwam. Een koerscorrectie die op maandag 23 december zou worden aangebracht, kon vervallen. Om vier uur Ant. tijd maandagmiddag kwam de tweede televisie-uitzending, waarop nu duidelijk de aarde was te zien, van 20.000 km afstand. Omstreeks die tijd was het ruimteschip het vlak gepasseerd waarin evenwicht heerst tussen de aantrekkingskrachten van aarde en maan, en begon het op de maan af te stevenen met groter wordende snelheid. De snelheid was bij het naderen van deze grens afgenomen tot 3.572 km per uur. Bij de maan aangekomen was de snelheid opgelopen tot bijna 9.300 km per uur. Dat was op dinsdag 24 december, even voor 5.00 uur Ant. tijd. Op dat tijdstip werd de kritiekste manoeuvre van de reis ondernomen, het in een maanbaan brengen van het ruimteschip. Dat gebeurde feilloos, ook het veranderen van de ellipsvormige baan in een cirkelvormige.



De Saturnus V raket met de Apollo 8 cabine in top, vlak na de succesvolle lancering van Kaap Kennedy.

Tien maal draaiden de ruimtevaarders om de maan. Uit hun commentaar bleek dat zij de aarde meer waardeerden dan de maan, "een troosteloze, dorre, verlaten vlakte van grijs stof, een uitgestrektheid van wit en zwart". Ze namen duizenden foto's en films en bestudeerden de plaatsen die de NASA heeft uitgekozen voor een landing.

Op eerste kerstdag om tien voor twee Ant. tijd begonnen ze aan de terugreis. Terwijl zij voor de laatste maal achter de maan langs trokken, ontstak commandant Borman opnieuw de motor van zijn Apollo-8. Waarom hij deze enige seconden langer liet branden dan het plan was, en waarom het radiocontact pas enige minuten later werd hervat dan verwacht werd, is nog niet bekend. De dag verliep kalm. Er werd een koerscorrectie verricht, waarvan later bleek dat dit de laatste was geweest. De baan naar de aarde bleek zo precies, dat er niet meer nodig waren. Ook donderdag 26 december verliep rustig. De ruimtevaarders toonden zich opgeruimd, ze gingen terug naar "de goede aarde". Met plezier verzorgden zij hun laatste televisieuitzending.

De landing

Vrijdag, 27 december, begon de landing. Met een snelheid van 40.000 km per uur schoot de Apollo-8 precies door de nauwe "corridor", in de juiste landingshoek tussen 5 en 7,2 graden. Even voor half twaalf Ant. tijd maakte Borman de cabine los van het verzorgingsgedeelte met de motor, waarin ook de zuurstofvoorraden zaten. Terugkaatsing in de ruimte zou nu een zekere dood betekend hebben, maar als een gloeiende vuurstreep daalde de cabine omlaag, en zakte wat later aan de parachutes naar zee, nog geen vijf km van het voornaamste bergingsschip. Spoedig daarna werden zij aan boord van de Yorktown gebracht, veilig terug op moeder aarde.

De vlucht zal ongetwijfeld door belangrijker vluchten naar de maan en zelfs verder worden gevolgd. Maar deze drie mannen hebben het spits afgebeten.



Apollo 8 astronaut William Anders laat hier zijn tandenborstel door de ruimtecabine zweven tijdens de rechtstreekse televisieuitzending vanuit de cabine van het ruimteschip, op weg naar de maan.

Ze kennen drie woorden Frans

ALS DE KABINETSLEDEN van het regime-Johnson 20 januari hun laatste buiging voor het voetlicht maken, zal er maar een zijn om wie ik rouw: Clark Clifford, de minister van Defensie. Ik vond hem de meest beschaafde, de meest correcte, de meest hupse van het hele gezelschap. En ik durf er bijna niet voor uit te komen waarom ik zo'n speciaal zwak voor Clifford had, omdat u het belachelijk en onredelijk zult vinden. Maar tenslotte vertel ik het toch, anders zou ik op een andere manier begonnen zijn, dus het hoge woord moet er dan maar meteen uit: Clifford is voor zover ik weet de enige Amerikaan die kan zeggen "President Thieu", met de Franse eu-klank; het is een estetisch genot hem de naam te horen uitspreken, – (met ijdel-getuige lippen als wilde hij zeggen: IK weet hoe het hoort, IK ken m'n Frans) nadat men ieder ander de naam jarenlang heeft horen verbasteren tot "Thioe."

Op het gebied van vreemde talen bestaat in Amerika een beledigende onverschilligheid. Probeer hun iets bij te brengen en tien tegen een krijg je te horen: I couldn't care less. Ik heb wel eens het gevoel dat er meer dan onverschilligheid achter zit. Ten opzichte speciaal van het Frans bestaat er een soort kwaadaardigheid, die uit afgunst en een minderwaardigheidscomplex voortkomt. Ze vinden het een schoonheid van een taal, maar de scholen en universiteiten hebben nooit begrepen dat het je niet aanwaait en dat je jarenlang hard op een taal moet blokken om hem onder de knie te krijgen...hetgeen ze er eenvoudig niet voor over hebben, misschien omdat er dan niet genoeg tijd voor sport zou overblijven. En als je ziet dat je op een of ander terrein toch niets kunt bereiken, maak er dan maar A big joke van! Blijf vooral "on top of the situation."

"A big joke"

DIT IS PRECIES wat Amerikanen met het Frans doen. Ze hebben zichzelf wijsgemaakt dat het "a big joke" is. Het uiten van de drie woorden Frans die iedere Amerikaan kent ("Bondzior Monsiour, Apray-voo, apray-voo...! !) gaat altijd met daverend gelach gepaard; de leegheid van dit gelach heeft een tragische diepte, een afgrond van onwetendheid.

De (al of niet bewuste) sabotage van de Franse taal wordt van hogerhand bepaald niet tegengewerkt. De beroemde universiteit Notre Dame – beroemd om haar baseball-ploeg - wordt door iedereen – ook door de leiders der universiteit zelf "Noderdeem" genoemd (hetgeen rijmt op Vriesseveem.) Iedere Franse stedenaam in Amerika (en er zijn er vele) wordt op dezelfde manier geradbraakt. Er zijn hier b.v. verscheidene steden die Montpellier heten en "Mountpilier" worden genoemd.

door
BERNARD PERSON

President De Gaulle wordt door iedereen "The Gall" genoemd, ofschoon het Engels natuurlijk het woord "goal" voor "doel" kent. Misschien heeft men hier te maken met een onbewuste hatelijkheid, want "gall" betekent behalve gal ook "lef": (some gall... wat een lef.)

Kennis van vreemde talen wordt, behalve in uitzonderingsgevallen, niet van kandidaten voor regeringsdienst... of voor journalistieke posities, vereist. Amerika is dan ook een paradijs voor tolken, onder wie vele Russen, Zwitsers en Fransen. Maar kranten hebben geen tolken... en staan dus vol blunders. Columnists kruiden hun verhalen vaak met een paar vreemde woorden die de valse impressie geven dat ze talen kennen en trappen er dan net naast. Earl Wilson, een humorloze man die een society-column pleegt, liet onlangs De Gaulle aanspreken met de woorden: "Mon Generale." In het vrouwelijke geslacht en met e's zonder accenten (die hier verwaarloosd worden). Ik heb scholieren, die zogenaamd een uur Frans per week hadden, wel eens gevraagd of ze het verschil kenden tussen accent grave, accent aigu en accent circonflexe. Nooit van gehoord: Voor de meeste kranten is een communique een kommuniek en een facade (bij gebrek aan de cedille in de letterkast) een fekeet.

BEGINT U TE BEGRIJPEN waarom ik een zwak heb voor een man als Clark Clifford? Ik heb in de loop der jaren een paar honderd van de onzinnigste blunders uitgeknipt. De bokser Muhammad Ali wordt gewoonlijk vermeld als "Nee – (vrouwelijk!) Cassius Clay." Van een toneelcriticus die vooringenomen was, werd gezegd: "He is parti pris." Boven een advertentie voor een cursus in goede manieren stond het opschrift: "Don't be a faux pas! ! "

Ik besprak het Franse schoolonderwijs in Amerika eens met George Kaminker, een bekende Franse tolk bij de V.N., die ook vloeiend Nederlands sprak. Hij was door een vereniging van "French High School Teachers" uitgenodigd, een lezing over zijn werk te houden: de voorzitster vroeg schuchter of Kaminker in het Engels wilde voortgaan, want zij gaven wel les in het Frans, maar dat hield niet in, dat ze een Franse toespraak konden volgen. "Nou, de gevolgen zie je om je heen", zei Kaminker.

De grote mode van de dag is in Amerika de term: "Vive la difference." een leuze die (een tikje anders) 50, 60 jaar geleden in Parijs ontstond, maar in de loop der jaren vermoord is door mensen die geen gevoel voor humor hadden. Volgens de legende riep een dezer mannen uit: "Waarom zouden we hun het kiesrecht niet geven? Er bestaat tenslotte slechts een klein verschil tussen ons! "Dit gaf aanleiding tot de algemene juichkreet: "Vive la petite difference! "

Zonder het woord "PETITE" zakt de hele bonmot als een zeepbel in elkaar. Dit is het gevolg als mensen zich bedienen van een taal die zij niet kennen. Ze weten precies drie woorden, maar ze missen het vierde, dat de sleutel tot de mop vormt......